

НОВЫЙ

№1 (217)/2014

# ВЕНСКИЙ

# ЖУРНАЛ

АВСТРИЯ • ЕВРОПА • РОССИЯ

Neues Wiener Magazin €3,00

## ЖУРНАЛУ 18 ЛЕТ!



Nowy Wfenski J. Preis: €3,-



**ВСЕ ДЛЯ  
РУССКОЯЗЫЧНЫХ  
В ЦЕНТРЕ ВЕНЫ**

1 р-н, Singerstr. 4/2,  
тел.: +43-1-513 07 03  
[russianvienna.com](http://russianvienna.com)

## Новогоднее обращение

Чрезвычайного и Полномочного Посла России в Австрии С. Ю. Нечаева  
к читателям «Нового Венского журнала»



**Уважаемые соотечественники!  
Дорогие читатели!**

Совсем скоро новый, 2014 год вступит в законные права. Оглядываясь, вспоминаешь события уходящего года, оцениваешь, что и как сделано, и определяешь планы на будущее.

В 2013 году Россия продолжала укреплять свои позиции как один из ведущих экономических и политических центров мира. Устойчивая динамика роста национальной экономики вкупе со стабильной внутривнутриполитической ситуацией создают прочную основу для дальнейшего поступательного движения России по пути модернизации, наращивания внешней торговли с акцентом на наукоемкие и инновационные технологии, улучшения благосостояния нашего народа.

Немалые успехи достигнуты и на мировой арене. Благодаря активной и последовательной позиции президента России в разрешении актуальных международных проблем — вокруг Сирии, ядерной программы Ирана, а также в

развитии процессов интеграции на пространстве бывшего СССР, укреплении Таможенного союза с переходом к 2015 году к Евразийскому экономическому союзу — возрастает роль нашего государства на международной арене. Прошедшие с участием России события 2013 года доказывают, что наша страна является ключевым фактором многополярного мира и безопасности. Особого внимания заслуживает эффективная работа в рамках председательства в «Группе двадцати», подтверждающая широту интересов и глубину ответственности России в современном мире.

2013 год был богат спортивной повесткой дня и проходил под знаком летней универсиады в Казани и подготовки к стартующим в феврале 2014 года Олимпийским играм в Сочи. К их проведению россияне подошли ответственно, продемонстрировав высокую степень сплочения и единства. Значительный вклад в подготовку мероприятий внесли наши зарубежные партнеры. Активное участие в создании олимпийской инфраструктуры принимает и Австрия.

Российско-австрийские отношения в 2013 году развивались традиционно динамично, содержательно. Высокий уровень диалога двух стран подтвердили состоявшиеся в мае-июне визиты в Австрию

председателей палат Федерального собрания Российской Федерации С. Е. Нарышкина и В. И. Матвиенко. Согласованы проекты сотрудничества. Растут товарооборот, инвестиционный обмен, расширяются межрегиональные связи, открываются взаимовыгодные экономические перспективы. Продemonстрирована высокая степень заинтересованности в дальнейшем многоплановом поступательном развитии партнерских отношений России и Австрии.

Одним из главных событий двусторонних связей стало открытие российско-австрийских культурных сезонов 2013–2015 годов. Уверен, что их разнообразная программа, приуроченная к знаменательным датам совместной истории, существенно обогатит гуманитарное измерение наших контактов. Весомая роль в этом принадлежит и проживающим здесь соотечественникам. Хотел бы поблагодарить вас за активную гражданскую позицию, творческую изобретательность, высокую духовность, верность вашей исторической Родине.

В преддверии 2014 года и Рождества позвольте от всей души пожелать мира и процветания нашему Отечеству, доброго здоровья, счастья и благополучия вам и вашим близким!

**Сергей Нечаев**

## От редакции



**Уважаемые читатели,  
дорогие соотечественники!**

Всех, кто любит наш журнал, кто поддерживает нас морально, кому небезразлична судьба нашего издания и кто сочувствует своим знакомым и работодателям размещать рекламу в «Новом Венском

журнале», поздравляю с его восемнадцатилетием! И, конечно, поздравляю всех наших авторов, которые часто работают бескорыстно и присылают самые разнообразные и интересные материалы.

Начиная выпускать журнал, мы все время проводили аналогию с ребенком: родился, встал на ножки, заговорил, пошел в школу... и вот он уже совершеннолетний. Мы продержались все восемнадцать лет, не сделав ни одного перерыва, ни одного сдвоенного номера, четко придерживаясь сроков. Удавалось это благодаря тому, что мы никогда ни на кого не рассчитывали: ни на инвесторов, которые могли бы отпасть в любую минуту, ни на помощь по-

сольства РФ в Австрии и различных российских и европейских фондов — мы просто не тратили деньги, заработанные в «хорошие месяцы», и поэтому не попадали в должники и не задерживали выпуск в «плохие». Имея добрую репутацию, могли заключать постоянные контракты на размещение рекламы, и у нас есть рекламодатели, которые «живут» вместе с нами все восемнадцать лет.

А еще хочу присоединиться к Сергею Юрьевичу Нечаеву и поздравить всех с Новым годом и Рождеством Христовым!

Пусть у вас все будет хорошо!

**Ирина Мучкина**

<i>Австрийская мозаика</i> Министром иностранных дел Австрии стал 27-летний студент юрфака	4
<i>На встречу с Австрией</i> Антикварная столица – Вена	6
<i>Об австрийских законах, правилах и порядках</i> Как себя вести, когда финансовая полиция стучит в дверь / Социальные отчисления и расчетная база по ним для индивидуальных предпринимателей в 2014 году	11
<i>Страницы истории</i> Габсбурги. Красная эрцгерцогиня. Часть 2	12
<i>Афиша</i> Афиша на январь 2014 года	17
<i>Что, где, когда</i> Выставки в январе	18
<i>Христианская жизнь</i> Расписание богослужений на январь 2014 года	20
Новый журнал "Как дела"	
<i>Российский центр науки и культуры</i> Программа мероприятий на январь 2014 года	21
<i>Об австрийских нравах и обычаях</i> Праздник трех королей	22
<i>Детская страница</i> Детский день рождения в Австрии	24
<i>Справочная</i> Vogel Park	25
<i>Знаменитые австрийцы</i> Спиритизм и колдовство банкира	26
<i>Это интересно</i> В Вене любят погорячее...	28
<i>Австрийские ученые</i> Европейские мужчины стали выше	30
<i>Страницы истории</i> Война глазами великого австрийца: воспоминания С. Цвейга	32
<i>Гороскоп</i> Прогноз на январь 2014 г.	38

Информационно-развлекательный ежемесячный журнал.

Владелец: медиа-группа "МИР"

Издатель и главный редактор: Ирина Мучкина

Технический редактор и верстка журнала: Ирина Соколова

Ответственный секретарь: Юлия Креч

Редактор и корректор: Василина Зеехаус

Фото на обложке: Зимний Зальцбург

Художественное решение номера и компьютерная верстка: "SaMI"

Цветоделение и печать: "VERT Druckerei"

Все права защищены. Перепечатка только по согласованию с редакцией!

Адрес редакции: Singerstrasse 4/2 (2 этаж), 1010 Wien.

Наш адрес в Интернете: [www.russianvienna.com](http://www.russianvienna.com)

E-mail: [rus.journal@chello.at](mailto:rus.journal@chello.at)

Телефон: +43 1 513 07 03 Факс: 513 07 02 Мобильный телефон: +43 664 351 36 09

Журнал можно приобрести в газетных киосках "MORAWA", в редакции журнала

или оформить подписку. Стоимость журнала в розничной торговле – 3,0 евро,

стоимость журнала по подписке – 3 евро.

За содержание рекламных материалов редакция ответственности не несет.

IMPRESSUM

NOWYJ WENSKIY JOURNAL

Medieninhaber: Media-Gruppe "MIR"

Herausgeber und Chefredakteur: Irina Moutchkina

Singerstrasse 4/2, (2. St), 1010 Wien. E-mail: [rus.journal@chello.at](mailto:rus.journal@chello.at)

Tel.: +43 1 513 07 03 Tel./Fax: 513 07 02 MobilTel.: +43 (0) 664/351 36 09

Erscheinungsweise: monatlich. Einzelpreis EUR 3,0; Abonnement EUR 3,- pro Monat

Unsere Adresse im Internet: [www.russianvienna.com](http://www.russianvienna.com)



## 18 лет в центре Вены!

# ВЕНСКОЕ СЕРВИС • БЮРО

предлагает

## ФИРМАМ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯМ

### • Регистрация австрийских фирм

Подготовка фирменного договора, аренда офиса или предоставление фирменного адреса, подбор директора, обладающего австрийской лицензией на выбранный вид деятельности, открытие фирменного счета, помощь в получении кредитов, страховок и пр.

### • Приобретение существующего бизнеса, поиски партнеров

## ЧАСТНЫМ ЛИЦАМ

• Помощь в оформлении вида на жительство и других важных документов.

• Содействие в поиске недвижимости и контроль за правильностью составления контрактов на покупку и аренду домов и квартир.

• Организация консультаций юристов, налоговых советников, страховых агентов, врачей и других высококвалифицированных специалистов.

### Индивидуальный подход

Полная конфиденциальность

Опытные австрийские специалисты  
со знанием русского языка

Адрес: Singerstr. 4/2, 1010 Wien

Телефон: (+43-1) 513-07-03

Факс: (+43-1) 513-07-02

E-mail: [rus.service-buro@chello.at](mailto:rus.service-buro@chello.at)

Член Палаты экономики Вены: №172 7973 278454

НАШ САЙТ В ИНТЕРНЕТЕ: [www.russianvienna.com](http://www.russianvienna.com)

**Регистрация австрийской фирмы –  
всего за 2 дня!**

**Престижный адрес в самом центре Вены  
для регистрации австрийской фирмы –  
всего 250 евро в месяц!**

Наш сайт в Интернете:

[www.russianvienna.com](http://www.russianvienna.com)

Сайт Координационного совета российских  
соотечественников: [www.russianaustria.org](http://www.russianaustria.org)

звоните: +43 1 513 07 03 • пишите: [rus.service-buro@chello.at](mailto:rus.service-buro@chello.at)

# Министром иностранных дел Австрии стал



Лидеры победивших на сентябрьских парламентских выборах в Австрии центристских партий заключили коалиционное соглашение. Лидер левоцентристской Социал-демократической партии Вернер Файман остается федеральным канцлером, а лидер правоцентристской Народной партии Михаэль Шпинделеггер — вице-канцлером. Коалиционные переговоры заняли длительное время, так как партии не только согласовывали состав правительства, но и выработывали детальную программу его работы. (ria.ru)



Новый кабинет министров Австрии, приведенный к присяге 16 декабря, принял сенсационное решение — кресло министра иностранных дел занял 27-летний студент юридического факультета Венского университета Себастьян Курц. Он стал самым молодым министром за всю историю Австрии. В прошлом кабинете лидер молодежной секции Австрийской народной партии Себастьян Курц занимал место секретаря по интеграции — «Новый Венский журнал» писал о нем в августовском номере этого года.



## 27-летний студент юрфака

В ноябре 2013 года в Министерстве юстиции России официально зарегистрированы учредительные документы российской общественной организации «Общество дружбы с Австрией». Общество ставит своей целью развитие сотрудничества между представителями общественности и деловых кругов России и Австрии. Почетным президентом общества избран руководитель ОАО «РЖД» В. И. Якунин. Презентация общества в Австрии ожидается в начале 2014 года.



Знаменитой рождественской песне «Тихая ночь» отказано в присуждении Знака культурного наследия Европейского союза. Совместная заявка австрийских общин Мариапфарр, Арнсдорф/Лампрехтсхаузен и Оберндорф-Зальцбург (Mariapfarr, Arnsdorf/Lamprechtshausen, Oberndorf bei Salzburg), поданная в декабре 2012 года и номинированная в марте этого года австрийским Министерством образования, искусства и культуры, была отклонена жюри Европейской комиссии в Брюсселе. По мнению комиссии, история возникновения песни в должной степени не касается истории всей Европы. (www.sr.eu)



Австрийский студент Хавьер Ллорет (Javier Lloret) превратил здание выставочного центра Ars Electronica в Линце в иллюминированный кубик Рубика. Нужные цветовые грани на этой гигантской голололке можно собрать дистанционно —



с помощью электронного кубика Рубика привычного размера. Проект называется Puzzle Facade. Как поясняет Ллорет на своем сайте, данные с маленького кубика пересылаются по Bluetooth на компьютер со специальным ПО, которое управляет фасадом здания с цветными светодиодами.



Представитель австрийского агентства развития Петр Лешль на проходившей в Москве конференции «Конкурентоспособность регионов РФ: инновации, инвестиции, партнерство» поделился опытом внедрения инноваций и поддержки инновационного развития малого и среднего бизнеса. Этой цели, по его словам, служат центры компетенции, которые объединяют как минимум один университет или институт и около десятка компаний. После создания таких центров небольшие компании, не имеющие ресурсов для внедрения инноваций, получают больше возможностей. В центрах компетенции различные компании работают вместе, разрабатывая проекты, в значительном объеме субсидируемые государством. Центры компетенции каждые семь лет отчитываются перед правительством



о том, что они сделали инновационного, и, если им не удастся убедить государство в инновационности этих разработок, финансирование прекращается.



В Большом дворце Царицыно в Москве проходит выставка «Под сенью двуглавых



орлов. Военный союз Российской и Австрийской империй. 1813–1815». Экспозиция знакомит с портретной галереей монархов, полководцев и дипломатов двух стран, с редкими произведениями батальной живописи, предметами обмундирования, снаряжения и вооружения европейских армий того времени, медалями и орденами союзных держав.



На Винзаводе в Цехе Красного (Москва) открылась выставка «Вне поля зрения». Впервые в Россию привезена из Австрии коллекция современного искусства, принадлежащая бенедиктинскому аббатству



Адмонт. Эта необычная экспозиция ориентирована на слепых и слабовидящих людей. Проект «Вне поля зрения» родился именно здесь одиннадцать лет назад. Большой группе художников были заказаны работы, общим у которых должно было стать одно: незрительное, или не только зрительное, восприятие искусства. Инсталляций не так много, но все интересно по-своему и все интерактивны. Обычно перед музейными и выставочными экспонатами висят таблички «Руками не трогать»; здесь же, наоборот, надо активно все трогать, пробовать и испытывать, чтобы ощутить ответное воздействие.



Немецкий специализированный сайт Skiresort.de рассмотрел 552 горнолыж-

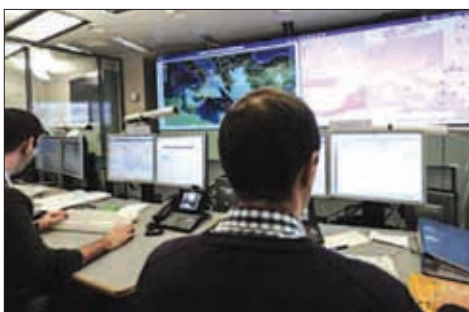
ных региона со всего мира и назвал лучшую десятку. Все курорты рассматривались по восемнадцати критериям, например: размер, общая протяженность трасс, возможные развлечения, а также дружелюбие персонала и местных жителей, пишет газета Wiener Zeitung. Китцбюэль (Kitzbühel) получил наивысшую оценку по многим критериям и стал победителем с общим счетом 4,8 балла из 5 возможных. Второе место с 4,7 балла занял горно-



лыжный регион Кальтенбах/Хохциллерталь – Хохфюген (Kaltenbach/Hochzillertal – Hochfügen) в Тироле. Австрийские Вильдер Кайзер/Бриксенталь (Wilder Kaiser – Brixxental) и Санкт-Антон-на-Арльберге (St. Anton am Arlberg) заняли третье и четвертое места соответственно.



В декабре вступила в действие European Border Surveillance System — общеевропейская система слежения за внешними границами ЕС при помощи спутников, вертолетов и беспилотных летательных аппаратов. Основными ее задачами



являются: сокращение числа нелегальных мигрантов, попадающих в ЕС необнаруженными, уменьшение жертв среди беженцев на море и укрепление внутренней безопасности Евросоюза путем обмена информацией о международной преступности, в частности торговцах людьми и наркотрафике. Ее сегодняшний старт коснулся восемнадцати государств Евросоюза, прежде всего южных и восточных стран, а также Норвегии. Осталь-



ные страны-участницы ЕС, не имеющие внешних границ, должны будут присоединиться к системе через год, пишет Denik.



Недавно состоялась встреча министра спорта Австрии Геральда Клуга с руководителями австрийского футбола. На повестке дня стоял вопрос о договорных матчах в национальном первенстве. Участники встречи разработали семь пунктов, с помощью которых попытаются искоренить из чемпионата договорные матчи. Будет создана общая рабочая группа, составленная из представителей правосудия и клубов. Планируется принятие единого федерального закона по букмекерской деятельности. Кроме того, они намерены добиться единых правил для всей Европы, чтобы облегчить борьбу с этим явлением на международном уровне.



Предприятия Нижнего Новгорода, занимающиеся изготовлением изделий народных художественных промыслов, представили на выставке в Вене образцы хохломской и семеновской росписи, городецкую роспись и золотную вышивку, чкаловский гипюр, казаковскую филигрань, а также павловские металлоизделия. Эта выставка организована для того, чтобы заинтересовать европейцев и расширить возможности поставки изделий народных художественных промыслов на рынок Австрии.



Фото: Евгений Алексеев



Отсутствие подстриженных деревьев и кустов, прудов с ручными рыбами, колокольного звона церквей, очередей у касс на выставки, лепных фасадов, мраморных подъездов, звуков фортепиано, льющихся из открытых окон над лепестками и листьями в цветочных горшках на подоконниках — всего того, что рациональный взгляд может посчитать за излишества по причине утилитарной бесполезности, отражается чаще всего размытым очертанием или вовсе пустотой.

Город неизбежно подчиняет себе. Обитатели города живут его темпом, повторяют его линии и краски. Четкость отражения города прямо пропорциональна времени, в нем прожитому, растроченному. Достаточно прикоснуться к городу на день, на несколько часов, чтобы в голосе появилась новая интонация, изменились походка и осанка, чтобы переодеться в другие краски, чтобы возникла беспричинная веселость, подогреваемая раскаленными камнями и вином босоно-



## Антикварная столица Вена

Любой город, как, впрочем, и любое место, обладает способностью отражаться в своих обитателях — в людях, кошках, собаках, птицах, растениях. Обитатели города — как движущиеся зеркала, мутные и четкие, прямые, а чаще кривые. Они могут прятать свои отражения, затемнять и искажать их, но наблюдательный глаз непременно обнаружит их сходство с домами и цветниками, в которых они живут, парками, в которых гуляют и в которых их выгуливают, тротуарами и мостовыми, музеями, церквями, университетами, вокзалами, станциями метро.



гого юга, или — грусть, переданная строгими северными европейскими городами с их вечно сеющим холодным дождем.

Венцы отражают прошлое, и настоящее в их зеркалах неразборчиво. Вена живет в собственном времени, не переставая оглядываться на времена своего бывшего могущества в бытность столицей империи Габсбургов. Жизнь все ускоряется, берет новые высоты, бьет прежние рекорды. Вена не участвует в состязаниях. Она покачивается в своем антикварном фиакре и со снисходительной улыбкой наблюдает, как наперегонки бегут за ней дети. Волосы ее седые, в складках тяжелого платья пыль громкой славы когда-то великой империи. Под размеренный стук копыт она листает старый альбом с гравюрами турецких осад, сражений с прусскими войсками, редутных балов, летних прогулок по Бадену с музыкальной свитой, брачных церемоний со шлейфами новых земель. Вена терпеливо и упрямо отводит стрелки часов назад и не позволяет им перешагнуть отметку 1918 года — года краха монархии и рождения чуждой ей республики.

Современные технологии Вену интересуют гораздо меньше почти истлевших гравюр. Все новое как-то сложно здесь приживается и нередко маскируется под минувшее. Новое будто признает, что там, до черты XX века, осталось нечто рукотворное, живое, по-настоящему ценное, не фальшивое, и оттого испытывает неловкость за свою угловатость и практичность. Поклоняется камням эпохи Австро-Венгрии, бережет штукатурку времен побед над турками и возносит на пьедестал погребенные фундаменты римлян.

Прошлое преобладает над настоящим, осознает свое превосходство, но новому не мешает. Вена миролюбива и не допускает вражды. Столетние здания покорно подставляют свои головы, и с них снимают черепичные шляпы, чтобы надеть пентхаусы из бетона и стекла. Но и в начиненное геометрией жилище хозяин неизменно тащит из антикварной лавки потухлые фарфоровые статуэтки и потемневшие серебряные ложечки с отпечатками пальцев эрцгерцогов и эрцгерцогинь. В двух шагах от Художественно-исторического музея, в поле зрения плеяды именитых мастеров разместилось современное искусство в павильонах со слишком высоким для него потолком. Правда, в помещениях бывших императорских конюшен — что символично. И куда бежать от запаха клякс, кубов и многоруких тел, если не к Тициану, Ван Дейку, Дюреру, Рубенсу, Питеру Брейгелю старшему, Рафаэлю и прочим жильцам художественно-исторической коммуналки — не всегда миролюбивым, порой приторным, но талантливым и честным. Мудрая Вена поселила их рядом, она всё знает и не противится.

До середины XIX века Вена теснилась на клочке земли. В тугое кольцо из крепостных стен были зажаты дворцы и музыка, императорский двор, люди, нищета и ее спутница грязь. Городские стены разрушили, и Вена, как вода из прорванной плотины, разлилась к виноградникам и венскому лесу, перелилась через Дунай, потекла к термальным водам Бадена. Прежнюю Вену переименовали во Внутренний город, новая Вена выросла в районах, похожие сверху на веера и паутины. Город освободился от тесного корсета, но за свободу дышать заплатил своим именем и позволил паутинам и веерам называться собой. Двадцать три района — двадцать три лоскутка, вырезанные из разных книжек и журналов и подогнанные друг к другу. Одни не достойны называться Веной — навевают тоску или вызывают неприязнь. Другие ходят в фаворитах — у них тужельки на меху и перышки на тирольских шапочках. Третьи на холмах географически и еще выше в мыслях ведут свое богемно-деревенское хозяйство, а в свободное от мыслей и прогулок время производят молодое вино в количестве, достаточном, чтобы лоскутная Вена ежегодно попадала в короткий список самых благоприятных для жизни городов.

Новый Венский журнал № 1 / 2014



PASSIONATE  
RUSSIA



WIEN  
Stephansplatz 5 • Albertinaplatz  
Gumpendorfer Str. 81 • Vienna Airport  
+43 1 599 25 450

FREYWILLE.COM | VIENNA



В новой Вене соседствуют разные религии и разные лица. На месте прежних укрепленных стен турки ведут бойкий торговый рынок дешевой едой. Крышу киоска, под которой раскатывает тесто покрытый трудовыми каплями потомок османской империи, обзирает каменный Евгений Савойский — полководец, герой с площади Героев, гнавший османов с австрийских и венгерских земель три столетия назад. Думает ли он о тщетности своих военных походов? Раздувает ли ноздри вздыбленный под ним конь от голода сражений, когда ветер приносит запах пицц и кебабов? Однако потомки тех, кто сражался под предводительством Евгения Савойского, пиццами не гнушаются и поглощают их в не меньшем количестве, чем японские суши и амери-

канские маки. В новой Вене разрешены митинги, демонстрации, массовые хождения с оглушительным барабаном и жуткими транспарантами. Не запрещены шествия и в малом составе. Перекрывают городские магистрали, чтобы промаршировали человек пять с требованиями, чуждыми транспортному потоку, вынужденному ждать и ждать терпеливо, пока выскажется комическая процессия. Ежегодные слеты сексуальных меньшинств происходят на глазах некогда великого героя, а сейчас великого мученика Евгения Савойского и второго другого героя с площади Героев — многодетного католика эрцгерцога Карла. Самый длинный подземный переход отдан наркоманам и алкоголикам. В центре Вены у порога храма музыки — у

здания Оперы, почитаемого, пожалуй, больше, чем собор Святого Стефана, кипит в чаду подземная жизнь. И стражи порядка присматривают за дурнопахнущими со включенными волосами гражданами с такой же невозмутимостью и с таким же человеколюбием, как и регулируют движение маленьких пешеходов с портфелями у школ перед началом и после занятий. Парки особняков мирятся с приусадебными участками муниципальных построек. Обитатели особняков занимаются наукой или медициной, сидят за столами в костюмах, философствуют или проводят время, коллекционируя сумочки с кричащими логотипами. Продают им хлеб и пирожные, протирают пыль на роялях, полках с книгами и на логотипах обитатели му-







ниципального жилья. Те, кто уже в костюме, но еще без стола, обитают в квартирах с видом на стену или темное окно соседа. Чем больше костюмов, тем выше по этажам карабкается их обладатель, тем ближе он к заветной цели — жилью с террасой или хотя бы терраской, с видом на мечту — на парк особняков и виноградники.

Дома борются за место под солнцем, их уплотняют там, где уже давно уплотнили, пристраивают к пристройкам и достраивают законченное, но упрямо соблюдают земную высоту и не растят выше пяти-шести рядов прямоугольных глаз. Долговязых, скребущих небо зданий в Вене не больше, чем сорняков в австрийских садах. На островках, разделяющих магистрали,

устраивают площадки для игр в баскетбол, дошкольников прогуливают во дворах, похожих на серые колодцы, низкорослым домам тесно, как на крымском пляже, но облака свободны. Чтобы видеть небо, к окнам, уже сто лет не знающим прикосновений солнечных лучей, обитатели домов привешивают балконы, на крышах между трубами сооружают террасы. От соседей отгораживаются керамическими ящиками с фиалками, кадками с пальмами и дымом от мангалов. Прямые углы и ровные стены проигрывают кривизне, скошенным потолкам, винтовым лестницам, выступам, ступенькам, башенкам. Жить в прямоугольниках и квадратах высотой два пятьдесят — дешево, но венцам скучно. Венцы переплачивают за чердаки, за свой садик

с местом для стола, двух стульев и куста гортензии. Доплачивают за слуховые окошки, похожие на крошечные двустворчатые дверцы, или круглые, как на подводной лодке. Зачем..? — чтобы заглянуть в окошко и увидеть, как ветер сдувает лепестки с цветущей сакуры или капли дождя разбрызгивают на стекле радуго.

Новую Вену питает, держит и не дает разлететься прежняя Вена. И лишь обитателям петлистых улочек у виноградников — самого яркого лоскутка, определенного под номером девятнадцать, до прежней Вены дела нет, Вена отпустит — они и не заметят. Их питают колокольный звон уютных церквушек, разговоры за деревянными столами во дворах приземистых домов с расписными стенами и ставнями, домашняя колбаса, мо-



**FF**  
JUWELIER

**FABRINI**

**ЧАСЫ + ЮВЕЛИРНЫЕ ИЗДЕЛИЯ**

Собственная мастерская и производство

Mariahilfer Str. 88, 7-й р-н Вены  
Тел.: 01 523 61 97, Факс: 01 523 22 80  
[www.fabrini.eu](http://www.fabrini.eu), [office@fabrini.eu](mailto:office@fabrini.eu)



Ebel • Baume & Mercier • Maurice Lacroix • Montblanc • Askania • JUNGHANS • JOHN GALLIANO • BURBERRY • SEIKO • CITIZEN • TW Steel • Karl Lagerfeld • Helvetia • Boss • Armani • Marc Jacobs • Michael Kors • DKNY • Diesel • Fabrini Creation Eheringe und Schmuck • MEISTER • BUCHWALD • Eibl • Chimento • Al Coro • Rivoir • Ploch Pearls



лодое вино и подступающий венский лес. Болотца из эмигрантов прежняя Вена терпеливо подсушивает и если и не возделывает из них прекрасный сад, то подготавливает почву, на которой через, может быть, не одно поколение, но обязательно вырастут венцы.

Внешней республиканской Вены все больше на карте, но мало по сути. Монархия без монарха — внутренняя, прежняя Вена не сдвинулась с места, осталась верной своему клочку земли. Ее диагональ измеряется шагами за пятнадцать минут, но спираль прежней Вены безмерна. Как из шляпы фокусника из нее можно доставать бесконечные выцветшие ленты и связанные платки из рассыпающейся в руках парчи. Можно заблудиться в хоженных сотни раз улочках; можно идти на север, а выйти на востоке; стоит поменяться освещению, или изменить угол зрения, как можно обнаружить лавку украшений с дверным колокольчиком и завитой старухой с крючковатым носом, нанизывающей на нитку полудрагоценные бусины, — там, где ни лавки, ни старухи никогда не было.

Внешний город от внутреннего отделяют сейчас бегущие по часовой стрелке автомобили. На месте крепостных стен построили широкую улицу, символизирующую свободу перемещения людей и новых идей. Через разрушенную стену хлынули люди, но тесный город не покинули его духи. Духи живут в церквях и подземельях, за окнами, завешенными тяжелыми шторами; перед Рождеством они пьют горячее вино на площадях, гуляют по улицам и смешиваются с венцами. И порой сложно различить, человек или материалizовавшийся дух позвякивает в кафе ложечкой, размешивая сахар, или нанизывает на нитку полудрагоценные бусины.

Возможность повстречаться с тенями прошлого здесь вероятнее, чем не встре-

тить их. В темных кривых заплесневелых спутанных в клубок средневековых улочках поздним вечером или ранним утром являются тени торговцев мясом и рыбой в нечистых фартуках, краснолицых припудренных мукой пекарей, сжигающих на кострах запретные книги монахов-иезуитов, сборщиков трупов с тележками, заполненными безжизненными жертвами чумы. У императорского дворца мелькают монокли и парики из века расцвета музыки, балов, успеха «Волшебной флейты», заката музыкальной славы Сальери. Духи охраняют прошлое прежней Вены, начищают скрипящий истертый паркет, подкрашивают трещинки на поблекшей позолоте, вытряхивают полинялый бархат и не выходят за кольцо бывших крепостных стен. Нет их в республиканской Вене, нет их ни в Бельведере, ни в Шёнбрунне. Случится, поднимется дух в сумерках на самую высокую башню собора святого Стефана, помянут его огни старинного колеса обозрения, послушается за-

прета и перелетит магическое кольцо. Закачается на высоте вагончик с людьми в окнах, будто ветер подул, а это дух коснулся его крылом.

Есть города, построенные из кирпичей, а есть Вена, вылепленная из куполов, пилястр, колонн, консолей, маскарон, фризов, кариатид, нотных ключей, бемелей и дизезов. Есть обитатели, отражающие — многообразие форм и звуков. По венским улочкам торопливо шагают взломаченные дизезы с отсутствующими взглядами; не спеша прогуливаются бемоли с поднятыми воротничками и подбородками; совершают моционы по дорогим магазинам надушенные увядшие кариатиды; пьют кофе маленькими глоточками покинувшие музеи и позолоченные рамы портреты в крупных жемчугах; консоли борются на аукционах за разошедшиеся стулья и изъеденные не одним поколением древесных жучков сундуки; за мраморными столиками фризды дымят и просматривают на деревянных рамах газеты — свежие, но уже пожелтевшие; маскароны ищут вдохновения на потолках кафе и неразборчивым нервным почерком, глотая холодный кофе, записывают в тетрадях с вырванными листами нашептанные Мельпоменой драмы.

Вена подчиняет, и если ей не противиться, подчинение ей значит — быть не кирпичом, а стать куполом или хотя бы фризом, перевоплотиться в скрипичный ключ или хотя бы бемоль. Перенять ее привычки, полюбить по-настоящему музыку, искренне ходить на выставки. Переместиться во время позолоты и пурпурного бархата. Как-то естественно, повинувшись общему настроению, влиться в темп адажио. Не торопиться — но успевать, не расталкивать — но быть впереди.

**Виктория Малышева**



# Как себя вести, когда финансовая полиция стучит в дверь

Австрийская финансовая полиция (FINPOL) является специальным подразделением австрийской полиции по борьбе с налоговыми махинациями, связанными с утаиванием доходов от обложения налогом и социальных отчислений.

Являясь работодателем, вы обязаны проверить следующие основные условия вашей бизнес-деятельности:

– Все ли ваши работники работают легально и официально?

– Соблюдены ли все требования, связанные с налоговым и социально-страховым законодательством Австрии?

– Нет ли нарушений закона «Об азартных играх», положений о предпринимательской деятельности и Уголовного кодекса Австрии?

## Какие права имеет финансовая полиция?

Права FINPOL обширны и разнообразны. Они регулируются различными правовыми актами, на основании которых и происходит определенное действие или мероприятие.

При контрольном мероприятии, осуществляемом финансовой полицией, ее сотрудники имеют меньше прав, чем служащие при проверке, проводимой на основе закона о занятости иностранной рабочей

силы. В любом случае они имеют право:

– зайти в рабочее время и осмотреть рабочие помещения;

– потребовать и ознакомиться со всеми документами, имеющими отношение к оплате налоговых и финансовых сборов;

– опросить рабочих и служащих.

## Что делать?

Незамедлительно проинформируйте об этом вашего налогового представителя (адвоката, аудитора или налогового советника). Контрольные мероприятия финансовой полиции проходят, как правило, незапланировано. Поэтому имеет смысл заранее проконсультироваться, что именно нужно делать, когда финансовая полиция стоит у вас на пороге. Часто поступают жалобы, что финансовые полицейские ведут себя во время таких мероприятий некорректно и жестко. Если кто-то придет в вашу фирму или заведение, то кого он там встретит первым? Скорее всего, вашего работника в приемной. Поэтому важно заранее проговорить с ним

ситуацию, связанную с таким визитом. В любом случае этот человек должен открыть дверь сотрудникам полиции — работники FINPOL носят униформу при проведении подобных мероприятий. Прежде всего должно быть заранее прояснено, кто должен вести разговоры с сотрудниками FINPOL, если директор находится не на месте. Очень важно показать свою кооперативность и готовность помочь, иначе будет наложен денежный штраф. Представитель компании в полном спокойствии должен сразу, как только он встретит сотрудников FINPOL, попросить их удостоверения и узнать, на каком законном основании происходит данное мероприятие. Позвольте проинформировать себя о порядке его проведения и о ваших правах. Компаниям, в которых работает много иностранных рабочих, было бы полезно на такой случай заранее подготовить и составить поименный список. Результаты проверки должны занестись в протокол. Вы должны внимательно с ним ознакомиться и в случае, если вы с чем-то не согласны, потребовать внесения соответствующих изменений. Обязательно требуйте копию данного протокола, даже если претензий и замечаний по результатам проверки к вам и вашей компании нет.

# Социальные отчисления и расчетная база по ним для индивидуальных предпринимателей в 2014 году

Размеры взносов для членов Палаты экономики Австрии (Wirtschaftskammer)



## Пенсионное страхование

Расчетная ставка	18,50 %
Расчетная база (максимум в месяц)	€ 5.285,00
Расчетная база (максимум в год)	€ 63.420,00
Минимальная расчетная база (1-й — 3-й год)	
в месяц	€ 587,98
в год	€ 6.453,36
Минимальная расчетная база (4-й год)	
в месяц	€ 687,98
в год	€ 8.255,76

## Больничное страхование

Расчетная ставка	7,65 %
Расчетная база (максимум в месяц)	€ 5.285,00
Расчетная база (максимум в год)	€ 63.420,00
Минимальная расчетная база (1-й — 3-й год)	
в месяц	€ 537,78
в год	€ 6.453,36
Минимальная расчетная база (4-й год)	
в месяц	€ 704,99
в год	€ 8.459,88

## Страхование от несчастных случаев

Размер отчислений	
в месяц	€ 8,67
в год	€ 104,04

Источник: [steuernews-vom-steuerberater.at](http://steuernews-vom-steuerberater.at)



Но все это больше не касалось Элизабет, которая официально вышла из состава семьи, вступив в брак с Отто. Главной ее проблемой на тот момент был развод с ним. Теперь, когда деда больше не было в живых, можно было отбросить последние рамки приличий. Перепалка ненавидящих друг друга супругов шла теперь на двух фронтах — в прессе и в залах суда. Любая портниха и любой булочник



Сыновья Элизабет:  
Франц, Эрнст и Рудольф

# Габсбурги

## Красная эрцгерцогиня

### Часть 2. Окончание

Восьмидесятишестилетний кайзер умер в ноябре 1916 года. Вслед за ним вскоре пошла ко дну и семисотлетняя эпоха правления Габсбургов. На горизонте запылала новая эра. Ввиду революционной ситуации молодой кайзер Карл был вынужден отречься от престола и тайно бежать из страны вместе с семьей. Парламент молодой австрийской республики принял «Закон о Габсбургах», по которому их имущество конфисковывалось в пользу республики, а те члены императорской семьи, которые не признали республику, изгонялись из страны.

могли прочитать пикантные детали из личной жизни высоких особ.

Спор шел не только о разделе солидного состояния, но и о праве воспитывать четверых совместных детей. Война (иначе и не назовешь) за детей длилась несколько лет. Сначала суд присудил детей отцу. Вскоре двое старших сбежали от отца — они плохо его знали, так как почти все время проводили с матерью). Отто стал просить суд, чтобы ему оставили хотя бы двух младших. Элизабет представила суду заключение врача о том, что дети на грани нервного срыва. В качестве свидетелей привлекались няньки, домашний персонал. Детей снова под конвоем доставляли отцу, но они плакали и отказывались даже снимать пальто. Их снова временно возвращали матери и снова отправляли к отцу. И так на протяжении полутора лет. Дело в том, что по патриархальным законам того времени дети в случае развода автоматически оставались с отцом. Конец этой драматической эпопеи положили события 28 марта 1921 года, когда представители суда и отдела по опеке над несовершеннолетними снова приехали в Шёнау, чтобы в очередной раз забрать детей у матери и отвезти их отцу. Но на этот раз вход в виллу им преградила толпа из членов местного Рабочего совета. Они заявили представителям суда: «Убирайтесь! Детей вы получите только через наши трупы. Дети должны остаться с княгиней, которая заботилась о них много лет, а не с чужим человеком, которого они не знают!» Представители суда уехали не солоно хлебавши, а слушания по делу Виндиш-Гретц были перенесены уже в



парламент! В дело вмешались министр юстиции и федеральный президент, и Элизабет выиграла дело — дети остались с матерью. Но официальный развод с Отто стал возможным только в 1938 году, когда стали действовать законы Третьего Рейха. Юридическое понятие «развод» в австрийском праве как таковое раньше не существовало. Было только по-

Вилла Виндиш-Гретц до войны





Элизабет с детьми

нятие «раздельное проживание» — что и имелось в виду выше, когда речь шла о разводе.

Элизабет унаследовала от отца бунтарский дух, свободолюбие, неприязнь к примитивности, тягу к ярким и интеллектуальным личностям. Она не была по натуре революционеркой или феминисткой. Социал-демократическая партия, членом которой она стала позже, со своими принципами свободы и социальной справедливости наиболее близко отвечала ее интересам. Всю жизнь Элизабет была противоречивой личностью, метавшейся между двух миров. Все высшее общество, всецело находящееся на стороне Отто, было в школе от такого поведения Элизабет — никогда еще принцесса императорской крови не полоскала свое грязное белье на глазах у всех!

В 1925 году Элизабет вступила в Социал-демократическую партию Австрии.



Элизабет на собрании социалистов

Причем она не хотела просто числиться в картотеке членов — она хотела активно участвовать в жизни партии! Она посещала собрания, предвыборные мероприятия, шагала в первых рядах демонстрантов на 1 Мая. Ее отчим, граф Лоньяи с ужасом писал в дневнике: «Она ходит на эти странные митинги и продает красные гвоздики на улице...» Это был очередной скандал. Внучка кайзера подалась к красным, которые вели борьбу против монархии и дворянства! Она предала память своей семьи и класса, к которому принадлежала! Элизабет настолько захватили идеи социального равенства, что она решила «отдать» рабочему классу своего сына. Старшие сыновья сопротивлялись ее манипуляциям и нажиму, а вот младший Рудольф, который обладал мягким покладистым характером, не смог противостоять матери. Когда ему было пятнадцать лет, мать забрала его из гимназии и отдала в ученики на автомобильный завод — изучать ремесло автомеханика.

Элизабет была из класса высокой аристократии и не смогла до конца сбросить оковы своего происхождения. Она навряд ли читала Карла Маркса и не особо разбиралась в социализме, но она в корне отличалась от других представителей своего сословия отношением к обычным людям, выступлениями в защиту их прав, готовностью им помочь. В рядах партии Элизабет нашла не только смысл жизни, но и встретила мужчину, с которым счастливо прожила много лет, «пока смерть их не разлучила». Леопольд Петцнек, депутат парламента от социал-демократов, был на два года старше Элизабет. Он происходил из бедной крестьянской семьи из местечка Брук-ан-дер-Ляйта в Нижней Австрии, в восемь лет осиротел и воспитывался в приюте. В школе юноша с необыкновенными успехами был замечен и рекомендован для учебы в учительской семинарии за счет казны. Он стал учителем

**Др. Александра Шмидт-Трост**  
  
**русскоговорящий  
ДЕТСКИЙ ВРАЧ**  
 10-летний стаж в неонатологии, дополнительная специализация по детской неврологии, эпилепсии и ЭЕГ. Частный кабинет (анализ крови) и визиты на дом  
 Тел.: 0680-1339559, 14 р-н Вены, Linzerstrasse 382 / 1 / 5  
[www.kinderpraxis-wien-west.at](http://www.kinderpraxis-wien-west.at)

Канд. мед. наук Д-р Олег Хейфец  
**ВРАЧ-УРОЛОГ**  
 – Диагностика, лечение и профилактика заболеваний мочеполовых органов, мужского бесплодия, эректильной дисфункции, нарушений мужского гормонального статуса  
 – Детская урология – Вазэктомия, вазовазостомия  
 – Развернутая диагностика, хирургическое или эндоскопическое лечение в высокоспециализированном стационаре  
**Частный прием / Wahlarzt für alle Kassen**  
 Тел.: +43 664 4111275, [www.urologie-kheifets.at](http://www.urologie-kheifets.at)  
 Gesundheitszentrum Purkersdorf, A-3002, Bachgasse 4, EG Top 2

**ЛЕЧЕНИЕ В АВСТРИИ  
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**  
 В марте 2014 года открывается  
**МЕДИЦИНСКАЯ КЛИНИКА,**  
 где будут вести прием  
 русскоязычные врачи  
 Информация по тел.: 0676 / 844 51 33 46

**Не умеете рисовать, но  
очень хотите научиться?**  
**Профессиональный художник  
Нина Зур (Nina Zur)**  
 набирает учеников (детей от 9-ти лет и взрослых) в свою мастерскую.  
**Консультация и помощь в дизайне интерьера.  
Обучение индивидуально.**  
 Тел.: 0699/12 01 33 61, [www.ninazur.com](http://www.ninazur.com)

**Д-р Михаэль Пани**  
**русскоязычный  
ПЕДИАТР  
И АЛЛЕРГОЛОГ**  
**20-летний стаж работы в Австрии**  
 Тел.: 710 82 98  
 Моб. тел.: 0676/386 81 11  
 3 р-н Вены, Neulinggasse 9/4

**Dr. Natalia Pivec**  
**русскоязычный  
СТОМАТОЛОГ**  
 50 км от Вены – Sopron (Венгрия)  
 • Доступные цены • 5 лет гарантии  
 • Все виды стоматологических услуг  
 Тел.: 0036/302 807 889 (по-русски),  
 0036/306 670 219 (по-немецки)  
[www.dentsanata.hu](http://www.dentsanata.hu)



Сын Рудольф незадолго до смерти

истории и немецкого, затем директором гимназии в Мёдлинге (пригород Вены). Хорошо разбирался в искусстве и литературе. После Первой мировой войны вступил в Социал-демократическую партию Австрии. Более странной пары, чем эта, было не сыскать во всей Европе! Газеты упивались новостью: «Эрцгерцогиня и крестьянский сын — это символ нового свободного времени!» Высшее общество кипело от негодования. Мать Элизабет прервала контакт с ней и лишила ее наследства. Пару не смущало, что оба еще состояли в официальном браке. Петцнек тоже был женат, имел сына. Но его брак существовал только на бумаге — он давно проживал отдельно от жены, которая часто находилась на лечении в психиатрической клинике.

Дочь Стефани с мужем



Леопольд Петцнек

В 1929 году пара переехала в купленную Элизабет виллу в венском районе Хюттельдорф (сейчас она называется вилла Виндиш-Гретц) по адресу Линцерштрассе 452. Это скорее небольшой дворец — с зимним садом, салонами, комнатами для гостей, библиотекой, гостиной со столом на двадцать четыре персоны, комнатами для прислуги. Элизабет обставила виллу мебелью, антиквариатом и книгами, доставшимися ей от бабушки и отца. Она воссоздала там настоящий маленький Шёнбрунн. В роскошном ухоженном саду стояли римские статуи, в большом пруду плавали золотые рыбки. Удивительно,

но многие, знавшие эту необычную пару, отмечали, что Петцнек держался более аристократично, чем экзальтированная неуравновешенная Элизабет. Товарищи по партии в шутку называли Петцнека лордом. Элизабет содержала целый штат прислуги. Платила она им по тем временам хорошо, но была требовательна и капризна, могла закатить скандал и уволить за малейшую провинность. Одна из служивших у Элизабет Катарина Галь вспоминала позже с улыбкой: «Мне было девятнадцать лет, я только что выучилась на флористку и срочно

искала работу. Меня порекомендовал княгине один ее знакомый. Я очень обрадовалась, хотя мои подруги мне не завидовали — о княгине по Вене ходили слухи, что она истеричка. Но я решила попробовать. Да, она была довольно странная особа. В ней было нечто величественное, холодное. Ей было очень трудно угодить. Каждый день к семи утра вся прислуга должна была выстроиться у спальни княгини. В семь часов оттуда доносился бой часов, а в 7.05 она выходила в утреннем пеньюаре, голова в бигудях, и давала нам распоряжения на день. Когда прислуга работала, она любила незаметно подкрасться сзади и за что-нибудь отчитать. Она могла отдать приказание и тут же его отменить. Надо было сжать зубы и молчать. Я терпела, потому что жалованье было неплохим, а моей семье нужны были деньги. Однажды, когда я работала в оранжерее, княгиня подошла ко мне и заявила, что я ей просто надоела и что я уволена. Я собрала свои вещи, и когда я выходила из виллы, меня догнал Леопольд Петцнек, пожал мне руку на прощание, пожелал всего хорошего и извинился, что он не может мне помочь. Он был спокойный приятный человек, но он не мог перечить княгине».



## ПОТОМКИ ЭЛИЗАБЕТ

**Сын Франц Иосиф — Franz Josef Marie Otto Antonius Ignatius Okavianus (1904–1981)**

Его дети:

1) Стефани Мария Ева — Stéphanie Marie Eva (1939)

2) Гийом Франц Иосиф Мария — Guillaume Franz Josef Maria (born 1950)

**Сын Эрнст Верланд Мария Отто Антониус Экспедитус Ансельмус — Ernst Werland Maria Otto Antonius Expeditus Anselmus (1905–1952)**

Его дети:

1) Отто Эрнст Вильгельм — Otto Ernst Wilhelm (1928)

2) Стефани Мария Магдалена — Stéphanie Maria Magdalena (1933)

3) Элеонора Элизабет Мария — Eléonore Aloysia Elisabeth Maria (1947)

4) Элизабет Мария Ева Маргарита — Elisabeth Maria Eva Margarita (born 1951)

**Сын Rudolf Johann Maria Otto Joseph Anton Andreas (1907–1939)**

Не имел детей

**Дочь Стефани Элеонора Мария Элизабет Камилла Филомена Вероника — Stephanie Eleonore Maria Elisabeth Kamilla Philomena Veronika (1909–2005)**

Ее дети:

1) Альвар Этьен д'Алькantara ди Кьеру — Alvar Etienne d'Alcantara di Querrieu (1935)

2) Бьёрн-Аксель Бьёрклунд — Björn-Axel Björklund (1944)

Где-то в возрасте сорока лет в характере Элизабет произошли изменения. Она перестала путешествовать. В одежде отказалась от элегантности и стала предпочитать консервативный бюргерский стиль. Еще со времен разлада с мужем она стала увлекаться оккультными науками и парапсихологией. Леопольд Петцнек не разделял этих ее увлечений, но и не вмешивался. Со своей жизненной мудростью он понимал, что вмешиваться бесполезно, благо в огромной вилле было достаточно места обоим для уединения. В доме у Петцнека был собственный кабинет, который он оставил по своему вкусу — просто, без антиквариата, с огромным количеством книг. Для большинства осталось загадкой, что же связывало этих двух совершенно разных людей целых три десятка лет — причем настолько, что через много лет, уже будучи немощными стариками, они пошли в мэрию расписываться.

Трагические события февраля 1934 года завершились запретом социал-демократии в Австрии и установлением диктатуры австро-фашизма. Петцнек вместе со многими товарищами по партии попадает на несколько месяцев в тюрьму. Элизабет, верная спутница жизни, регулярно навещает его там. Как раз в это время в 1934 году (пока еще) муж Отто Виндиш-Гретц от своего имени и от имени своей тещи подает в суд на Элизабет, пытаясь отсудить у нее часть состояния, мо-



Старший сын  
Франц Иосиф

тивировав это тем, что она «годами поддерживала марксистов материально и тратила на них и на своего сожителя Петцнека состояние деда кайзера». К этой петиции присоединяется старший сын Элизабет Франц Иосиф. Но петиция была отклонена на уровне Министерства юстиции. К слову: Петцнек был финансово независим от Элизабет. Он получал депутатский оклад и пенсию как бывший директор гимназии. О том, насколько разные взгляды на деньги были у Отто Виндиш-Гретца и Леопольда


Петцнека, говорит тот факт, что последний, став позже мужем Элизабет, отказался от законной части причитающегося ему наследства супруги. В 1938 году, после аншлюса Австрии к Третьему Рейху, Петцнек был снова арестован, на этот раз гестапо, хотя он уже несколько лет из-за серьезных проблем со здоровьем не участвовал в политической и общественной жизни. Элизабет использовала все свои связи, чтобы освободить его. Но в 1944 году ее связи уже не помогли — после неудачного покушения на Гитлера полковником Штауфенбергом гестапо снова стало проводить аресты всех мало-мальски «подозрительных элементов», Петцнек был вновь арестован и отправлен в концентрационный лагерь Дахау.

1939 год был омрачен смертью младшего сына Элизабет Рудольфа. Он, автомеханик по профессии, страстно увлекался мотоспортом и трагически погиб во



время тренировок в мотоклубе. (Может показаться мистическим, но младший сын Рудольф, названный, как можно догадаться, в честь дедушки, прожил из всех детей Элизабет самую короткую жизнь и погиб в возрасте тридцати двух лет, как и его дедушка-тезка)

В 1945 году советские войска перешли австрийскую границу. Половина Вены лежала в руинах, 100 тысяч квартир были полностью или частично разрушены, на улицах лежало 12 тыс. трупов. Не было электричества, газа, телефонной и телеграфной связи. В апреле 1945 года по карточкам полагалась четверть килограмма хлеба на человека. Но не каждый еще мог получить свой паек. Магазины стояли пустые и разграбленные. Нужда не обошла

  
**СТРАХОВАНИЕ – VAUSPAREN – ЛИЗИНГ – ВЛОЖЕНИЕ КАПИТАЛА**  
 КОНТАКТНОЕ ЛИЦО НА ВСЕ СЛУЧАИ СТРАХОВАНИЯ! для фирм и частных лиц  
 АНАЛИЗ РЫНКА, ЛИКВИДАЦИЯ УЩЕРБА, КОНТРОЛЬ ВАШИХ ТЕКУЩИХ СТРАХОВЫХ КОНТРАКТОВ  
 Тел.: 0660 527 91 35 Факс: 0660 33 527 91 35  
 versicherung@tabachnik.at, Интернет: www.tabachnik.at

**НЕДВИЖИМОСТЬ В АВСТРИИ**  
**ЭТО РЕАЛЬНО С AUSTRIA Real**

Jasomirgottstraße 6/Xb +43 1 2632 555  
 1010 Wien info@austriareal.eu  
 Вена, Австрия www.austriareal.eu

Австрийская лицензированная фирма с русскоговорящими сотрудниками

**НЕДВИЖИМОСТЬ В ВЕНЕ**

**JPIM** Immobilien  
 www.jpim.at  
 office@jpim.at  
 mobile: +43 699 103 65 193

**Профессиональные языковые курсы**  
 немецкий | английский | русский

- Групповые и индивидуальные занятия
- Подготовка и прием экзаменов:
- Integrationsprüfung A2/B1 (DTÖ)
- Экзамен ÖSD уровня A1-C2

Gärtnergasse 4, 1030  
 www.meridian.co.at  
 T +43 1 907 64 15

**MERIDIAN**  
 Sprachenzentrum

**ДЛЯ ТЕХ, КТО ВЫБИРАЕТ ЛУЧШИХ**

**HAAR ARCHITEKTUR** САЛОН  
 Elena Markisa

- 4 номинации Hairdressing Award 2010
- Hairstyling • Make-up • вечерние и свадебные прически • ОПИ-маникюр

HaArchitektur продукты с растительными добавками

9 р-н Вены, Seegasse 2 (вход Porzellangasse)  
 Тел.: +43 (0)1 205 200, www.haararchitektur.com

**A-Gus-Akademie**  
 предлагает курсы немецкого языка для русскоязычных

Интенсивные курсы в группах и индивидуально  
 Подготовка и прием экзаменов:  
 ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch),  
 Уровни A2, B1, B2 (согласно европейским требованиям)

Тел.: +43 699 11770216, office@a-gus-akademie.at  
 www.a-gus-akademie.at

стороной и шестидесяти-трехлетнюю мучаемую подагрой бывшую «императорское высочество».

Накануне прихода советских войск сын Петцнека Отто приехал за мамочкой в Хюттельдорф и позвал ее к себе в Мёдлинг. Княгиня сначала согласилась и велела упаковать чемоданы, но в последний момент вдруг передумала и отказалась покидать дом. Австрийская эрцгерцогиня не капитулирует! Что ей могут причинить эти русские? Отто Петцнек вздохнул и поехал домой один — он знал,



Послевоенное фото

что эту упрямую даму не переубедить. Ее служанка Фанни вспоминала позже, что, когда в ее виллу явились советские офицеры, Элизабет бесстрашно вышла им навстречу и громко крикнула: «Ну что же вы, стреляйте!» Русские не стреляли, они просто выставили хозяйку за порог и заселились в ее дом. Позже в вилле жили французские офицеры. Бездомную Элизабет, которая уже с начала войны ходила, опираясь на палочку, приютили монашки, предоставив ей маленькую квартиру при монастыре. Они с грустью вспоминали, что «ее высочество» ни разу не ходила на богослужения, хотя часовня была рядом с ее жильем. В благодарность за заботу о ней Элизабет упомянула монастырь позже в своем завещании. Туда же к ней вернулся в 1945 году и Леопольд Петцнек, переживший концлагерь. После войны он возглавлял Центральное управление аудита Австрии. В 1948 году состоялось бракосочетание Петцнека и Элизабет, которая стала теперь носить фамилию мужа. В свидетельстве о браке «молодая» пожелала, чтобы было упомянуто «урожденная Габсбург-Лотринген». Все-таки она никогда не смогла окончательно отряхнуть с себя происхождение.

1953 год. Свой семидесятилетний юбилей бывшая эрцгерцогиня, дед которой царствовал некогда над империей с пятьюдесятью миллионами подданных, праздновала в обшарпанной двухкомнатной квартирке. На столе стояли скромные блюда, приготовленные из продуктов, которые добыли по карточкам. В квартире не было ни ванны, ни водопровода. Из-за сырости у Элизабет обострился ревматизм. В 1954 году после многолетних ходатайств вилла Виндиш-Гретц была возвращена хозяйке. Правда, там не осталось многого из антиквариата, мебели и ковров, а также требовался серьезный ре-

монт. В 1956 году скончался от инфаркта Леопольд Петцнек. После его смерти Элизабет окончательно ушла в себя. Она даже не захотела выслушать соболезнования друзей, пришедших на кладбище, грубо оборвав их. В последние годы жизни Элизабет никого не принимала дома кроме своих детей и Отто Петцнека, пасынка, которого очень любила. Но и они должны были всегда являться пунктуально и оставаться у нее не дольше часа. Од-

нажды ее старший сын Франц Иосиф пришел на две минуты позже назначенного времени и не был принят матерью. Дочь Стефани приглашалась всегда одна, без мужа. Но даже перестав двигаться самостоятельно, Элизабет продолжала управлять своей маленькой «империей». Приказания прислуге раздавала по-прежнему лично. Требовала ежедневного отчета о состоянии здоровья ее собак. Часто слушала новости по радио, а телевизор ненавидела. Прислуге настойчиво советовала голосовать за социалистов. Ее личный врач вспоминал, что Элизабет была «очень тяжелой пациенткой». Она никогда не делала что-то ради своего здоровья. Не ходила на прогулки, не питалась правильно, не ездила на курорты или лечебные грязи, часто отказывалась принимать лекарства или процедуры. Она жила в своем мире и по собственным представлениям. Последние два года жизни Элизабет была полностью парализована после перенесенного инсульта. Две медсестры круглосуточно ухаживали за ней. Никогда они не слышали от нее жалоб. Одной из них она сказала незадолго до смерти: «Вы очень добрый человек, Вы обязательно попадете на небеса...»

Умерла Элизабет Петцнек в 1963 году и была похоронена рядом с мужем Леопольдом на кладбище в Хюттельдорфе. По ее желанию на могильном камне ничего не написано. Она не хотела, чтобы ее могилу узнавали случайные посетители кладбища. Это была последняя причуда габсбургской принцессы.

Согласно подробному завещанию покойной все принадлежащие ей предметы искусства, книги из императорской библиотеки, многочисленные ценности, среди которых были личные драгоценности ее бабушки Сисси, передавались в собственность государственным музеям Австрии. Элизабет указала в завещании

причину такого решения: «...чтобы все это не стало предметом торгов на аукционах и не попало в руки иностранцев за пределами Австрии». В завещании было также подчеркнуто, что ее детям и внукам запрещено переступить порог виллы до тех пор, пока все эти подаренные государству ценности не будут увезены из дома. Следить за исполнением этой последней воли покойной было поручено ее адвокатам, по заданию которых вилла первую неделю охранялась полицией. Детям (которых на момент смерти матери осталось в живых двое) и внукам покойной завещалась только недвижимость. То есть по закону самый минимум, обязательный к завещанию детям, который не оспоришь в суде. Стоимость же подаренных государству исторических ценностей намного превышала стоимость завещанного детям. Небольшие суммы получили некоторые слуги и монашки, приютившие Элизабет во время войны. Пасынок Отто, как и его отец ранее, отказался от своей доли наследства. По предварительному соглашению с покойной он только забрал из виллы личные вещи, книги и документы своего отца.

**Наталья Скубилова**

Фото подобраны автором

Книги-источники:

— «Императорский орел и красная гвоздика» (написана невесткой Элизабет, женой ее старшего сына), Kaiseradler und rote Nelke. Das Leben der Tochter des Kronprinzen Rudolf, Amalthea, 1988.

— «Красная эрцгерцогиня», Die rote Erzherzogin: Das ungewöhnliche Leben der Elisabeth Marie, Tochter des Kronprinzen Rudolf, Piper Taschenbuch, 2005.







# Афиша на январь 2014 года

## ОПЕРА, ОПЕРЕТТА, ТАНЕЦ & БАЛЕТ

### Опера

**9, 12, 15 января**

«Свадьба Фигаро», Вольфганг Амадей Моцарт — Венская государственная опера  
Начало в 19.00 (9, 15 января), в 18.00 (12 января)

**10, 24 января**

«Любовный напиток», Гаэтано Доницетти — Венская государственная опера  
Начало в 19.30 (10 января), в 20.00 (24 января)

**11, 14, 18, 21 января**

«Дон Жуан», Вольфганг Амадей Моцарт — Венская государственная опера  
Начало в 19.00 (11, 18 января), в 18.30 (14, 21 января)

**13, 16, 20 января**

«Так поступают все женщины», Вольфганг Амадей Моцарт — Венская государственная опера  
Начало в 19.00 (13, 20 января), в 18.30 (16 января)

**15, 18, 20, 23, 25, 27 января**

«Двое Фоскари», Джузеппе Верди — Театр-ан-дер-Вин  
Начало в 19.00

**17, 22, 26, 29 января**

«Сельская честь», Пьетро Маскани, и «Паяцы», Руджеро Леонкавалло — Театр Л.Е.О.  
Начало в 19.30

**17 января**

«Совет короля Артура: оперы в концертах», Хелмут Ятсар — Театр-ан-дер-Вин  
Начало в 19.30

**17, 19, 22 января**

«Тоска», Джакомо Пуччини — Венская государственная опера  
Начало в 20.00 (17, 22 января), в 18.30 (19 января)

**19, 22, 30 января**

«Кармен», Жорж Бизе — Венская народная опера  
Начало в 16.30 (19 января), в 19.00 (22, 30 января)

**20 января**

«Набукко», Джузеппе Верди — Штаттхалле, зал F  
Начало в 20.00

**23, 28, 31 января**

«Борис Годунов», Модест Мусоргский — Венская государственная опера  
Начало в 18.30 (23 января), в 19.30 (28, 31 января)

**25, 29 января**

«Сельская честь», Пьетро Маскани — Венская государственная опера  
Начало в 19.00

**26, 30 января**

«Русалка», Антонин Дворжак — Венская государственная опера  
Начало в 19.00

**30 января**

«Индекс металлов», Фаусто Ромителли — Театр-ан-дер-Вин  
Начало в 20.00

### Оперетта

**1 января**

«Летучая мышь», Иоганн Штраус — Венская народная опера  
Начало в 19.00

**1, 3, 5 января**

«Летучая мышь», Иоганн Штраус — Венская государственная опера  
Начало в 19.00 (1, 5 января), в 18.30 (3 января)

**4, 9, 17, 21 января**

«Ночь в Венеции», Иоганн Штраус — Венская народная опера  
Начало в 19.00

### Танец & Балет

**2, 4, 5, 6 января**

«Щелкунчик» — Венская государственная опера  
Начало в 19.00 (2, 6 января), в 20.00 (4 января), в 11.00 (5 января)

**5, 10, 12 января**

«Кармина Бурана» — Венская народная опера  
Начало в 16.30 (5, 12 января), в 19.30 (10 января)

**7 января**

Night Of The Dance — Венский дом концертов, Зал Моцарта  
Начало в 19.30

**15, 24, 26, 29 января**

«Сон в летнюю ночь» — Венская народная опера  
Начало в 19.30 (15, 24, 29 января), в 18.00 (26 января)

**28, 29, 30, 31 января**

«Революция» — Венский музейный квартал, зал E  
Начало в 20.00

### Адреса

**Венская государственная опера — Wiener Staatsoper**

1 р-н Вены, Opernring 2  
Тел.: +43 (1) 51444-2250  
[www.wiener-staatsoper.at](http://www.wiener-staatsoper.at)

**Венская народная опера — Wiener Volksoper**

9 р-н Вены, Währinger Straße 78  
Тел.: +43 (1) 514 44-3318  
[www.volksoper.at](http://www.volksoper.at)

**Театр-ан-дер-Вин — Theater an der Wien**

6 р-н Вены, Linke Wienzeile 6  
Тел.: +43 (1) 588 30 200  
[www.theater-wien.at](http://www.theater-wien.at)

**Венский музейный квартал, зал F — MuseumsQuartier, Halle F**  
7 р-н Вены, Museumsplatz 1

**Театр Л.Е.О.**

3 р-н Вены, Ungargasse 18  
Тел.: +43 (1) 712 14 27  
[www.theaterleo.at](http://www.theaterleo.at)

**Штаттхалле, зал F — Wiener Stadthalle, Halle F**  
15 р-н Вены, Vogelweidplatz 14  
Тел.: +43 (1) 98 100/0  
[www.stadthalle.com](http://www.stadthalle.com)

INTERNATIONALE KUNST GESELLSCHAFT MARIA EISLER

### РУССКИЙ ЭЛИТНЫЙ ЛИЦЕЙ В ВЕНЕ



– Русский (все классы), немецкий и английский языки для детей и взрослых  
– Балет, вокал, скрипка, фортепиано, пение и музыка  
– Художественная и театральная студии

Руководит лицеем ведущий солист балета Венской оперы Кирилл Курлаев

Bauernmarkt 18, A-1010 Wien, Тел.: +43 1 533 80 44, [www.russlyzeum.at](http://www.russlyzeum.at)

# Выставки в январе



## Мастер замка Лихтенштейн и его время

Der Meister von Schloss Lichtenstein und seine Zeit

До 23 февраля 2014 года

О личности Мастера замка Лихтенштейн искусствоведам практически ничего неизвестно. Даже его имя — загадка. Вероятнее всего, он жил и работал в Вене между 1440–1450 годами. Две самые прекрасные из его работ — «Успение» и «Коронавание Марии» — находятся в коллекции Замка Лихтенштейн в Хонау (Баден-Вюртемберг). По этим произведениям загадочный живописец и получил нынешнее имя — Мастер замка Лихтенштейн. Для того времени — эпохи Позднего Средневековья — работы Мастера поистине революционны. Он начинает по-новому изо-

бражать пространство, наделяя его глубиной и единством. Его фигуры, взамен средневековой застылости и скованности, обретают подвижность и эмоциональность. Однако при этом, несмотря на всю значимость данных нововведений для европейского искусства XV века, творчество Мастера замка Лихтенштейн» в широких кругах почти неизвестно. Бельведер решил исправить эту несправедливость и подготовил обширную экспозицию, где собраны почти все значимые работы самого Мастера замка Лихтенштейн, а также произведения крупных скульпторов и живописцев того времени. Пожалуй, впервые в Бельведере удалось представить столь полную подборку памятников искусства середины XV века, что неудивительно — в формировании экспозиции принимали участие музеи чуть ли не со всего света: из Аугсбурга, Базеля, Москвы, Мюнхена, Штутгарта, Талина, Варшавы, Филадельфии и др.

### Бельведер. Оранжерея

Belvedere. Orangerie

Wien1030

Rennweg 6

**Время работы:** ежедневно с 10.00 до 18.00, по средам — с 10.00 до 21.00

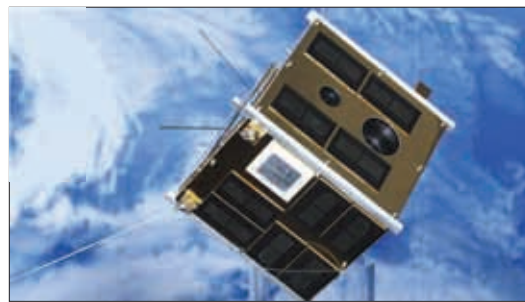
[www.belvedere.at](http://www.belvedere.at)

## Через тернии — в космос

Space. Die Weltraumausstellung

До 26 июня 2014 года

Технический музей Вены — одно из самых интересных мест в городе, где можно провести с ребенком, не скучая весь день целиком. И новая выставка о межпланетных путешествиях — еще одно тому подтверждение. Для того чтобы представить, как человечество с самых ранних времен мечтало о путешествиях в небо, а потом смогло воплотить свои мечты в реальность, понадобилось выставочное пространство величиной 600 квадратных метров! Помимо заманчивых исторических объектов — старинных измерительных приборов, подробных макетов спутников, ракет, космических станций, документальных фотографий, есть ряд экспонатов, где можно почувствовать себя настоящим астронавтом. Например, пройтись по борту макета космической станции и наяву увидеть, как приходится работать в условиях невесомости; или, вращаясь на тренажере Space Curl, проверить на прочность свой вестибулярный аппарат; или



при помощи специальной графической программы сконструировать своего инопланетянина. Одним словом, почти каждый экспонат — отдельный повод для настоящего исследования.

### Технический музей Вены

Technisches Museum Wien

Wien 1140

Mariahilfer Str. 212

**Время работы:** с понедельника по пятницу с 9.00 до 18.00, выходные — с 10.00 до 18.00

[www.technischesmuseum.at](http://www.technischesmuseum.at)

## Франц фон Цюлов

Franz von Zülov

До 11 мая 2014 года

Творчество Франца фон Цюлова (1882–1863) — австрийского живописца и графика, современника Климта и Эгона Шиле — почти всегда остается в тени славы больших мастеров начала XX века. При этом Цюлов принадлежал к Венскому сецессиону, художественному объединению, основанному Густавом Климтом, и его работы созвучны декоративному началу Венского модерна. Произведения Цюлова преимущественно камерные по характеру, а большинство художественных открытий мастер сделал в области прикладного искусства или графики. Так,

в 1907 году он смог применить японский метод нанесения рисунка на ткань с помощью трафарета — катодзомэ — в книжной графике. Получились работы, отчасти напоминающие по своему стилю произведения Билибина: сказочные, фольклорные, орнаментальные. Многие картины и листы графики Цюлова для выставки в Музее декоративно-прикладного искусства отобраны из частных коллекций или предоставлены наследниками художника. Широкой зрительской аудитории они будут показаны впервые.



**Музей декоративно-прикладного искусства**  
 Museum für angewandte Kunst (MAK)  
 Wien 1010  
 Stubenring 5  
**Время работы:** ежедневно с 10.00 до 18.00,  
 вторник — с 10.00 до 22.00  
 (с 18.00 до 22.00 — вход свободный)  
[www.mak.at](http://www.mak.at)

## Вена времен Первой мировой войны в фотографиях

Wohin der Krieg führt.

Wien im Ersten Weltkrieg 1914–1918

До 23 мая 2014 года

Историю пишут люди, и каким бы беспристрастным не было ее изложение, доля субъективности в интерпретации фактов всегда присутствует. Но только не в случае фотографий. Реальные снимки Вены времен Первой мировой войны лгать не могут. Венская Ратуша подготовила на основе архива Венской библиотеки обширную подборку фотографий на тему: Вена времен Первой мировой вой-

ны. Город предстает на этих снимках ошеломленным, как будто беженцы, раненые, очереди за продуктами оказались для него полной неожиданностью. В годы Первой мировой войны количество населения в Вене достигло своего пика — 2,4 миллиона человек. Сюда стекались беженцы со всей страны, снять себе даже не жилье, а просто угол, было практически невозможно. К марту 1915 года количество раненых в госпиталях Вены достигло 250 тысяч человек. Все общественные здания — школы, парламент, университет — были заставлены больничными койками и превращены в лазареты. Сами венцы парадоксальным образом стремились запечатлеть эту нерадостную эпоху как можно подробнее. Даже бургомистр Вены занимался собирательством атрибутов «великого времени». Плакаты, письма, вырезки из газет, медали, кокарды, редкие предметы искусства — все предметы быта и культуры измененных войной становились объектом собирательского интереса. Отчасти поэтому Венская библиотека располагает таким обширным фондом документальных фотографий: что невозможно было сохранить как предмет, стремились запечатлеть в виде снимков.

### Венская ратуша

Rathaus

Wien 1010, Eingang Felderstraße

**Время работы:** с понедельника по четверг с 9.00 до 18.30, в пятницу — с 9.00 до 16.30

Вход свободный

[www.wienbibliothek.at](http://www.wienbibliothek.at)



## Археологические находки раскрывают свою историю

Wirklich wichtig — Archäologische Highlights erzählen ihre Geschichte  
 До 27 июля

На наш неискушенный взгляд археологи порой ведут себя странно: они могут прийти в восторг при виде невзрачной крохотной бусинки и часами рассматривать ее в увеличительное стекло. В чем же здесь секрет? В чем уникальность той или иной археологической находки? На выставке в Кельтском музее Халляйна археологи наконец решились раскрыть все свои тайны. Эта выставка существенно отличается от обыкновенных археологических экспозиций. На ней представлено сорок главных предметов, и к каждому прилагается подробная история. Например, фигурка дикого кабана, найденная при раскопках в Райнберге (Зальцбург, II–I век до н. э.). Зачем вдруг у нее на спине ушки для крепления? Оказывается, древние кельты считали дикого кабана воплощением силы и мужества, поэтому мужчины носили подобные фигурки как своего рода амулеты. Или крупные бусины из золота разной величины с поперечным желобком (V век до н. э.). Легче всего предположить, что это часть женского ожерелья, но на самом деле подобные бусины вплетали в волосы — разные по величине они формировали своего рода корону. Истинное предназначение большинства выставленных в экспозиции предметов определить на первый взгляд не так-то просто!

### Музей кельтов в Халляйне

Keltenmuseum Hallein

Hallein 5400, Pfliegerplatz 5

**Время работы:** ежедневно с 9.00 до 17.00

[www.salzburgmuseum.at](http://www.salzburgmuseum.at)

Наталья Василенко

## ДОРОГИЕ БРАТЬЯ И СЕСТРЫ!

Дорогие братья и сестры, сердечно поздравляю вас с Рождеством Христовым!

Рождество — это день, когда в мир с любовью входит Господь наш Иисус Христос, на землю приходит Властелин и Творец, снимается охрана у Источника жизни, и люди во всех своих немощах призываются в открытое Небо. Человеческий род вступает на путь спасения человека от греха. Землей получен небесный ответ на терпеливое ожидание многих поколений праведников, в этот день ангельский мир благовестует всему роду человеческому «мир и благоволение». В этот светлый праздник хочется пожелать всем вам, дорогие братья и сестры, мира и спокойствия в каждом доме, доб-

ра, взаимопонимания, любви, счастья, душевного равновесия, успехов во всех начинаниях, побольше радости, крепкого здоровья и всех благ! Пусть в наступающем году благости Божией оправдаются все ожидания и сбудутся самые заветные мечты! Пусть повсюду царит мир, спокойствие и добро! Пусть в этот праздник замолкнут пушки. Пусть этот день принесет тишину и отдых солдатам! И пусть в наше сердце войдет любовь к ближнему и дальнему!

Прот. Владимир Тыщук,  
настоятель Свято-Николаевского собора в Вене,  
тел. +43 644 92 4939; frvladimir@mail.ru



### КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР СЯТИТЕЛЯ И ЧУДОТВОРЦА НИКОЛАЯ – МОСКОВСКИЙ ПАТРИАРХАТ

1030 Wien, Jaurêsgasse 2, тел.: 713 82 50

## РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ НА ЯНВАРЬ 2014 ГОДА

1 января	среда	09.00	Литургия (заказная). Мч. Вонифатия
2 января	четверг	09.00	Литургия. Прав. Иоанна Кронштадтского
		17.00	Акафист Св. Николаю
3 января	пятница	09.00	Литургия (заказная). Свят. Петра, митр. Московского
4 января	суббота	17.00	Всенощное бдение
<b>5 января</b>	<b>воскресенье</b>	<b>08.00</b>	<b>Ранняя Литургия</b>
		<b>10.00</b>	<b>Литургия. Неделя пред Рождеством Христовым, святых отец</b>
<b>6 января</b>	<b>понедельник</b>	<b>08.00</b>	<b>Навечерие Рождества Христова. Царские часы. Литургия, вечерня</b>
		<b>18.00</b>	<b>Всенощное бдение с литией</b>
		<b>23.00</b>	<b>Рождество Христово. Ночное богослужение. Литургия</b>
<b>7 января</b>	<b>вторник</b>	<b>10.00</b>	<b>Рождество Христово. Литургия.</b>
8 января	среда	09.00	Литургия. Собор Пресвятой Богородицы
9 января	четверг	17.00	Акафист Св. Николаю
11 января	суббота	17.00	Всенощное бдение
<b>12 января</b>	<b>воскресенье</b>	<b>08.00</b>	<b>Ранняя Литургия</b>
		<b>10.00</b>	<b>Литургия. Неделя по Рождестве Христовом</b>
<b>14 января</b>	<b>вторник</b>	<b>09.00</b>	<b>Литургия. Обрезание Господне. Свят. Василия Великого</b>
15 января	среда	09.00	Литургия. Преп. Серафима Саровского
16 января	четверг	17.00	Акафист Св. Николаю
17 января	пятница	08.00	Царские часы
18 января	суббота	09.00	Навечерие Богоявления. Вечерня, литургия и великое освящение воды
		17.00	Всенощное бдение с литией
<b>19 января</b>	<b>воскресенье</b>	<b>07.00</b>	<b>Ранняя литургия и великое освящение воды</b>
		<b>10.00</b>	<b>Святое Богоявление. Крещение Господне. Литургия и великое освящение воды</b>
<b>20 января</b>	<b>понедельник</b>	<b>09.00</b>	<b>Литургия. Собор Пророка, Предтечи и Крестителя Иоанна</b>
22 января	вторник	09.00	Литургия (заказная). Свят. Филиппа, митр. Московского
23 января	четверг	09.00	Литургия. Свт. Феофана, Затворника Вышенского
		17.00	Акафист Св. Николаю
24 января	пятница	09.00	Литургия (заказная). Прп. Феодосия Печерского
25 января	суббота	09.00	Литургия на немецком языке. Св. мч. Татианы
		17.00	Всенощное бдение
<b>26 января</b>	<b>воскресенье</b>	<b>08.00</b>	<b>Ранняя литургия</b>
		<b>10.00</b>	<b>Литургия. Неделя по Богоявлению</b>
27 января	понедельник	09.00	Литургия (заказная). Свят. равноап. Нины
29 января	среда	09.00	Литургия (заказная). Поклонение честным веригам св. ап. Петра
30 января	четверг	09.00	Литургия. Прп. Антония Великого
		17.00	Акафист Св. Николаю
31 января	пятница	09.00	Литургия. Свт. Афанасия и Кирилла, прп. схим. Кирилла и Марии, родителей прп. Сергия

### СОБОР ОТКРЫТ ЕЖЕДНЕВНО С 10.00 ДО 14.00 (СУББОТА ДО 17.00)

По субботам (кроме великих праздников) в 9.00 совершается Литургия в храме Св. Лазаря на Центральном кладбище

**Примечание:** В дни совершения Божественной литургии исповедь начинается за час до начала литургии. О времени совершения Таинств Крещения, Венчания или Соборования, а также о служении молебнов и панихид в дни, когда в храме нет богослужений, можно предварительно договориться со священником по телефону 0664-492-49-39.

Web site: [www.nikolsobor.org](http://www.nikolsobor.org), [www.lazar4.at](http://www.lazar4.at)

# Программа РЦНК на январь 2014 г.

4 р-н Вены, Brahmplatz 8 (U1 "Taubstummengasse"). Тел.: 505 18 29, [www.russischeskulturinstitut.at](http://www.russischeskulturinstitut.at)

- 16 января четверг  
18.00** **Открытие документальной фотовыставки «Русский театр на рубеже XIX–XX веков», посвященной 150-летию со дня рождения К. С. Станиславского и 140-летию со дня рождения Ф. И. Шаляпина.**  
Совместно с Государственным центральным театральным музеем имени А. А. Бахрушина и Всероссийским музейным объединением музыкальной культуры имени М. И. Глинки.  
*Вход свободный.*  
*Выставка продлится до 30 января. Часы работы выставки: понедельник–пятница с 16.00 до 20.30, суббота с 09.00 до 14.30, воскресенье – выходной.*
- 21 января вторник  
18.30** **Встреча Литературного клуба «Русская поэзия в Австрии».**  
Ведущий – поэт Виктор Клыков, президент клуба, член Союза писателей России.  
*Вход свободный.*
- 22 января среда  
18.00** **Встреча Общества соотечественников «Родина» «За чашкой чая».**  
**«К 70-летию полного снятия блокады Ленинграда».**  
Беседа с членом правления Общества П. П. Саенко.  
*Вход свободный.*
- 30 января четверг  
18.30** **Встреча Австрийского общества Рерихов.**  
**Цикл лекций, посвященный русским философам и ученым–космистам.**  
**Вводная лекция: «Идеи русского космизма в начале XX века».**  
Читает президент общества Лейля Штробль.  
*Вход свободный.*
- Каждые вторник  
и пятница 18.00 – 20.00** **Общественная приемная Координационного совета соотечественников в Австрии.**  
**Прием желающих по предварительной записи.**

*В программе возможны изменения и дополнения! Справки по тел.: 505-18-29 или на сайте [www.russischeskulturinstitut.at](http://www.russischeskulturinstitut.at)*


ресторан  
**LUBELLA**

в самом центре Вены  
австрийская  
и интернациональная кухня

**Говорим по-русски**

1 р-н Вены, Kärntnerstrasse 32 / Fürichgasse 1  
Тел.: 512 62 55 • Факс: 512 62 55-0  
[www.lubella.at](http://www.lubella.at)

  
**Berioska**  
Русский магазин в Вене!  
*Пельмени, вобла, квас,  
книги, журналы, диски...*  
1 р-н Вены, Marc-Aurel-Str. 9  
метро U1, U4, Schwedenplatz, тел./факс: 712 40 95  
Часы работы: пн.–пт. 10.30–18.30, сб. 10.00–17.00

  
catering restaurant  
СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ  
И УЗБЕКСКАЯ КУХНИ  
Погрузитесь в кулинарное путешествие на Восток!  
Taborstrasse 47, A-1020 Wien  
Тел.: +43 1 218 28 33, +43 650 333 33 84  
office@simchas.at, www.simchas.at

**Строительная фирма**

с лицензией  
**И. Юрков**

– Электротехнические работы  
– Внутренняя отделка квартир под ключ

Тел.: +43 676 7839308, [ivan.jurkov@mail.ru](mailto:ivan.jurkov@mail.ru)  
Мы говорим по-русски

**ВРЬКОФФ**  
INNENAUSBAU  
ВСЕ ВИДЫ ВНУТРЕННИХ И НАРУЖНЫХ  
СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫХ РАБОТ  
Ремонт жилых и пром. помещений.  
Замена электро-водо-отопительных систем.  
Выход на недорогие европейские фирмы по  
производству металло-пластиковых окон,  
дверей, зимних садов. Лицензии.  
Моб.: +43 676 72 84 399 Тел.: +43 1 913 2003  
E-mail: [brykoff@gmx.at](mailto:brykoff@gmx.at)

**СТРОИТЕЛЬНАЯ КОМПАНИЯ  
DESIGN & BAUSERVICE**

• Внутренняя архитектура • Планирование  
• Консультации • Проведение стройработ •  
Документальное сопровождение (МА 37) •  
• Выполнение ремонтных работ  
при страховых случаях

Моб.: +43 (0) 660 21 33350, Тел/Факс: +43 1 957 6298  
[www.niherdus.at](http://www.niherdus.at), [office@niherdus.at](mailto:office@niherdus.at)



# Праздник трех королей

С давних времен в Австрии сохранилась традиция 6 января рядиться в трех королей. Взрослые и дети наряжаются в длинные белые рубахи, на головы надевают короны, ходят по домам, поют песни о рождении Иисуса, желают хозяевам здоровья и благополучия. Хозяева одаривают ряженых конфетами, пряниками и деньгами. В церквях освящают мел, которым на дверях домов пишут магические латинские буквы *СМВ* — первые буквы латинского выражения *Christus mansionem benedicat*, что означает: «Да благословит Христос этот дом».

Праздник трех королей — Каспара, Мельхиора и Бальтазара (*Dreikönigstag* или *Dreikönigsfest*) — отмечают во многих католических странах. Причем в Австрии этому дню придают особое значение и официально признали его нерабочим днем. Праздник трех королей основан на библейской истории о волхвах, принесших дары младенцу Иисусу. Согласно Евангелию от Матфея, в день рождения Иисуса пришли волхвы с востока. Путь волхвам указывала звезда, названная впоследствии Вифлеемской. Звезда двигалась по небу и остановилась над домом, где находился Иисус. Волхвы вошли в дом, поклонились Младенцу и преподнесли Ему дары — золото, ладан и мир. Однако в Новом Завете не упоминается, что волхвы были королями, и тем более что их звали Каспар, Бальтазар и



*Anbetung der Magier,  
4. Jahrhundert*

Мельхиор. Откуда же тогда взялась история о трех королях, канонизированных католической церковью?

В Евангелии от Матфея люди, пришедшие поклониться Иисусу, названы *МАГОС*. Славянский перевод *МАГОС* — «волхвы», что означает «мудрецы, маги, волшебники, астрологи». Геродот в своем всеобъемлющем и бесценном с исторической точки зрения трактате «Истории» упоминал о *МАГОС*. Эти люди принадлежали к племени мидян, заселявших территорию западного Ирана, были астрологами и жрецами, поклонявшимися богу солнца Митре — древнеиндийскому богочеловеку. Религия, связанная с культом Митры, была широко распространена в Римской империи и до IV века соперничала с христианством. Есть мнение, что *МАГОС* называли жрецов

зороастризма — самой древней монотеистической религии. Зороастризм возник за несколько веков до иудаизма на территории восточного Ирана. Пророк Заратустра получил откровение от Бога и проповедовал веру в единого Творца. По одной из версий этимологию имени пророка связывают со звездами и астрологией. «Зорос» в переводе с греческого означает «чистый», а «астрон» — «звезда». Некоторые зороастрийцы верят в легенду о том, что учение, полученное Заратустрой, было принесено инопланетными жителями — предками ариев, прибывших





на Землю с семи звезд Большой Медведицы (другое название созвездия Большой Медведицы — Семь Мудрецов). Арийская, или белая, раса населяла древние континенты: Атлантиду, Пацифику, Лемурию и Арктиду. После их гибели арии расселились на территории от Волги до Северного Урала. Предположительно откровение Заратустра получил в Уральских горах у реки Урал. Позднее арии двинулись на юг и расселились на территории Ирана, Афганистана и Индии. Рукописи этих народов повествуют, что прародиной их была далекая северная страна. Древние восточные маги обладали тайными знаниями, толковали сны, предсказывали будущее.



И все же о королях... Вероятнее всего, слово «король» в Римской империи имело совсем другое значение, чем в Средневековье. И словом «король» называли людей знатного происхождения. Уже в начале III века выдающийся раннехристианский писатель и создатель церковной латыни Тертуллиан в своих трудах писал, что волхвы были королями. О волхвах как о королях Каспаре, Мельхиоре и Балтазаре повествует и Золотая легенда (Legenda Aurea). Она была создана около 1260 года архиепископом гентуэским Яковом Ворагинским и представляла собой собрание христианских легенд и рассказов о жизни святых. Яков Ворагинский в своем увлекательном сочинении, необыкновенно популярном в Средние века, использовал как канонизированные, так и апокрифические Евангелия и сказания, передававшиеся в народе из уст в уста. Евангелие умалчивает о том, что волхвов (или королей) было трое. На первых христианских фресках с сюжетом прихода волхвов изображены от двух до шести человек в персидских одеяниях. Однако было трое дара. Вследствие чего в спорах богословов (была также версия, что волхвы явились в количестве двадцати человек) родилось общее мнение, что и волхвов было трое.

С X века западные живописцы изображали волхвов в царских одеждах и с коронами. В XII веке с холстов смотрели цари разных возрастов: юношей был Балтазар, мужчиной в расцвете сил — Мельхиор, и стариком — Каспар. Цари представляли три части света (до XIV столетия люди полагали, что мир состоит из трех частей света): мавр-Балтазар — Африку, белый ариец Мельхиор — Европу, в персидских одеждах Каспар — Азию. Такое изображение трех царей было канонизировано католической церковью в XV веке. Но иногда случался и конфуз: белым юношей изображали

Каспара, а седовласым мавром Балтазара. В эпоху Позднего Средневековья композиция сцены поклонения волхвов усложнилась. Волхвы несли не просто дары, а дорогие шкатулки, королей сопровождала тысячная свита — слуги, верблюды, лошади, быки.

В конце XX века родилась одновременно любопытная и невероятная теория в головах академика А. Т. Фоменко и кандидата физико-математических наук Г. В. Носовского. Авторы открыли новое летосчисление, сдвинув его на 700 лет, и высказали убеждение, что среди трех волхвов была женщина... — мать крестителя Руси Владимира.

Золотой ковчег с мощами трех королей уже много веков хранится в Кёльнском соборе Пресвятой Богородицы и святого Петра. Согласно преданию, после возвращения на родину волхвы приняли крещение и проповедовали христианство. Захоронены они были в персидском городе Саве. Царицей Еленой останки были перенесены в Константинополь, а в V веке попали в Милан. В 1164 году мощи трех королей были подарены Фридрихом I Барбароссой Кёльнскому архиепископу.

Как бы то ни было, а праздник — это всегда приятно. Тем более, если этот праздник признан нерабочим днем. Есть повод пригласить гостей и приготовить что-нибудь необычное — например, пирог трех королей. В Нидерландах в День трех королей угощают гостей праздничным пирогом — пирогом трех королей с запеченным в нем бобом. Кому из застольников попадет боб, тот объявляется бобовым королем.



Виктория Малышева



Золотой реликвиарий с мощами трех волхвов в Кёльнском соборе Пресвятой Богородицы и святого Петра

## ECO<sub>2</sub> SPA

**Салон красоты в самом центре Вены**

Высококвалифицированные мастера, имеющие международные сертификаты Австрии, Швейцарии и Франции. В работе применяются классические методики ухода по лицу и телу, а также новейшая аппаратная косметология. Владеем техникой классического обрезного маникюра и педикюра.

Ждем Вас по адресу:  
 Parking 12a, Marriott Hotel, 1010 Вена  
 Тел.: +43 1 512 95 94  
 часы работы: пон. — пят. 09:00 — 19:00 ч., суб. по записи  
 office@eco2spa.at | www.eco2spa.at  
 говорим по-русски

CELLCOSMET SWITZERLAND  
 MARIA GALLAND  
 NATURAL DIFFERENCE  
 THALGO  
 SHELLACK  
 МИРОДЕКОРАЦИЯ  
 УЛЬТРАЗВУК И Т.Д.

# Детский день рождения в Австрии

В Австрии мы живем сравнительно недолго, но у нас и у нашей дочери начали появляться знакомые и хорошие приятели. Этой осенью дочь получила несколько приглашений на дни рождения от своих школьных подруг. Когда она принесла первое из них, мы, конечно, немного заволновались, ведь даже представления не имели, как в Австрии принято проводить детские праздники и какие подарки дарить.



## Особенности детского дня рождения в Австрии

В чем же еще отличия детского дня рождения в Австрии от дня рождения в России? Оказалось, что в Австрии не принято звать гостей в воскресенье. Воскресенье — день семейного отдыха. Бабушки-дедушки забирают к себе внуков, как правило, именно в этот день. А еще в конце праздника именинник обязательно дарит каждому гостю маленький подарок. Это могут быть конфеты, маленькие игрушки или мыльные пузыри. В школе (по крайней мере, в нашей) принято приносить в свой день рождения торт или испеченный мамой пирог (а также одноразовую посуду и салфетки). Никто не приносит кулек конфет, чтобы подарить одноклассникам, — не принято.

## День рождения Сони

В начале октября мы и сами организовывали праздник в честь восьмилетия дочери. Вопрос о том, где его отмечать, даже не стоял — конечно же, в Боги-парке (Bogi Park). Мы сначала хотели заказать анимационную программу, но дочь наотрез отказалась — там и без нее будет весело, и вообще, не надо им мешать радоваться и играть. Это на самом деле очень хорошее место, где дети могут от души повеселиться и побеситься. А если сравнить цены на детские праздники в различных музеях (почти каждый музей в Вене, в котором есть детские мастерские или студии, предлагает подобную услугу, например Zoom или Schönbrunn), то можно приятно удивиться. Для школьного праздника в магазине Mercor был куплен огромный шоколадный торт (а какой же еще?!) и разноцветная одноразовая посуда. Красочные приглашения на вечеринку верстал на компьютере папа. Примерный бюджет на все это мероприятие составил около 180 евро. Сумма не очень сильно отличается от потраченной на прошлый день рождения дочери в России.

## Приглашение на день рождения

В красиво украшенном приглашении было подробно расписано, куда и когда следует приходить, сколько продлится мероприятие и чем дети будут заняты во время праздника. Предполагалось, что они дома вместе с мамой именинницы будут печь пиццу и играть в разные игры. В приглашении был указан номер телефона мамы и просьба предупредить, сможет ли дочка прийти. Мы решили позвонить и выяснить, что же от нас требуется.

зан ленточкой (обычно это делают дети, но с помощью мамы). Это может быть игрушка или книга, реже — подарочная карта в какой-нибудь магазин. Обязательным атрибутом является открытка с пожеланиями. Часто ее тоже делают сами дети, а не покупают в магазине.

## Где проводят детские праздники

На второй день рождения дочь пригласили в Bogi Park. Здесь все то же самое — привести и забрать ребенка следует в определенное время. Но, как правило, родители уже не остаются, потому что в этом случае нужно покупать отдельный билет. Хотя, если есть желание, можно купить его самим. На праздник, будь он дома или в развлекательном центре, приглашают много детей (человек восемь-десять).

## Что принято дарить

Все оказалось не так сложно и мало чем отличается от принятых в России детских торжеств. Присутствие родителей — строго по желанию. Подарок обычно дарят на сумму двадцать-тридцать евро, и он обязательно должен быть завернут в красивую бумагу и перевязан







## Bogi Park

Как провести выходной вместе с детьми, если на улице дождь? Где можно весело отметить детский день рождения? Конечно же, в Bogi Park. Это крупнейшая закрытая игровая площадка в Вене. На 5 тыс. квадратных метров расположились батуты, надувные замки, лабиринты, бассейны с шариками, стенки и горки для скалолазания, магическая пещера с пауками и многое другое.

Устав от беговелах, дети могут покататься на беговелках или сделать картинку из песка (4 евро). Словом, они найдут, чем заняться. Из собственного опыта посещения: четыре часа пролетают незаметно.

Вдоль стен и окон, а также в специальных зонах располагаются мягкие диванчики для родителей, сидя на которых можно отдохнуть, поболтать или почитать книгу, пока ваши малыши развлекаются. Здесь даже можно найти пару бильярдных столов. А если вы проголодались, то к вашим услугам кафе (часы работы с 11.30 до 18.30). Огромная порция картофеля фри с наггетсами и чашка капучино — около 9 евро. Есть небольшие порции для детей.

Среди наших знакомых принято проводить здесь детские праздники. Стоит это от 80 евро. В стоимость входит аренда отдельной комнаты для проведения торжества, торт, напитки, небольшой подарок имениннику и дневной билет в парк на шестерых детей и двух взрослых. За отдельную плату можно заказать анимационную программу (30 евро) и обед на всех участников торжества.

### Цена билета на целый день:

- дети до 1 года — бесплатно;
- дети от 1 до 2 лет — 3,50 евро;
- дети от 3 до 16 лет — 8,90 евро;
- взрослые (родители) — 4 евро;
- взрослые (бабушки/дедушки) — 3 евро.

Вечерние билеты (с 17.00 до 19.00 часов) дешевле на 30–40 %. Можно приобрести семейный билет или годовой абонемент, цены можно узнать здесь: [bogipark.at/preise](http://bogipark.at/preise).

**Внимание:** захватите с собой тапочки или толстые носки, так как вход на территорию парка в уличной обуви невозможен, а пол (в холодное время года) достаточно прохладный.

**Адрес:** Gutheil-Schoder-Gasse 17, 1230 Wien. Бесплатная парковка.

**Как добраться:** На метро по линии U6 до станции Am Schöpfwerk. Или на авто-



бусах 16A или 65 A до станции Neusteinhof.

**Часы работы:**  
ежедневно с 10.00 до 19.00.

Кира Шафран, empirically.net

## ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ДЕТСКИЕ ВЕЩИ ИЗ ВЕНЫ

Детский магазин Dohnal предлагает широкий ассортимент одежды для беременных, товаров для новорожденных, колясок и, конечно же, детской одежды. Поддайтесь очарованию чудесных коллекций фирм Armani, Boss, Moncler, John Galliano Junior, Herno, Monnalisa, Guess, Tommy Hilfiger, Aletta или проконсультируйтесь у нашего персонала насчет стильной одежды для школы. Мы будем рады вашему визиту!



Kärntner Straße 12, 1010 Wien



# Спиритизм и колдовство банкира



В 1919 году, когда Майринк уже стал известным писателем, Варнбюллеры предложили ему принять семейную фамилию, однако Густав вежливо отказался. Примечательно, что в тот же день, но на шестьдесят лет раньше родился другой автор-мистик, американец Эдгар Аллан По. Роль Майринка в австрийской литературе похожа на роль По в американской.

Поскольку его мать была актрисой и много путешествовала с театром, детство и юность Майринка прошли в постоянных разъездах. Он учился в гимназиях — поочередно в Мюнхене, Гамбурге и Праге. Литературоведы и биографы Майринка считают, что мать писателя относилась к сыну довольно холодно и мальчик в детстве был лишен материнского тепла. Некоторые полагают, что именно поэтому писателю так удавались вампирические и демонические женские персонажи и довольно плоскими выходили положительными фигуры.

В 1883 году начался пражский период жизни и творчества писателя. Майринк прожил в Праге двадцать лет и много раз изображал этот город в своих работах. Прага не только является фоном для произведений, но и героем в романах «Голем» и «Вальпургиева ночь» — город первостепенен в самой важной части романа «Ангел западного окна»; Прагу отчетливо видно за несколько абстрактной архитектурой в романе «Белый доминиканец». Там же, в Праге, с Майринком произошло событие,



Gustav Meyrink ca. 1886

которое сыграло важную роль в его жизни. О нем он написал в автобиографическом рассказе «Лощман», опубликованном уже посмертно. В 1892 году, когда ему было двадцать четыре года, Майринк, переживавший глубокий духовный кризис, решил наложить на себя руки. Он уже стоял на столе с пистолетом в руке и собирался расстаться с жизнью, как что-то зашуршало под дверью, и он увидел, как в щель ему просунули тонкую брошюрку под странным названием «Жизнь после смерти». Это произвело на него такое сильное впечатление, что он резко изменил свое намерение. Мистическое совпадение во многом повлияло на всю его дальнейшую судьбу. После этого Майринк погрузился в изучение теософии, каббалы, мистических учений Востока. До самой своей смерти Майринк занимался йогой, которая помогала ему легче переживать сильную боль в позвоночнике. Результаты этих исследований проявляются в работах Майринка, в которых практически всегда присутствуют оккультные традиции. Однако следует отметить, Майринк оставался дилетантом в мистике. Гершом Шодем, эксперт в иудейской мистике, сказал, что работы Майринка основаны на поверхностных источниках и не имеют связи с настоящими традициями.

Густав Майринк (Gustav Meyrink; настоящее имя — Густав Майер (Gustav Meyer)) — австрийский писатель-экспрессионист, драматург, переводчик и банкир. Родился 19 января 1868 года в Вене. Он был незаконнорожденным сыном государственного министра Карла Варнбюллера фон Хеммингена и актрисы Марии Вильгельмины Адельхайд Майер.

В 1889 году вместе с племянником поэта Кристиана Моргенштерна Майринк основал торговый банк под названием «Майер и Моргенштерн», который некоторое время функционировал довольно успешно. Занимаясь банкирской деятельностью не очень усердно, Майринк вел в Праге великосветскую жизнь. Однажды

он даже дрался на дуэли с каким-то офицером из-за неуместного и оскорбительного намека на незаконнорожденность. В том же, важном для него 1892 году Майринк женился на Едвиге Марии Цертль — но довольно быстро разочаровался в этом браке и не разводился до 1905 года лишь из-за упорства супруги и некоторых юридических деталей.

В 1902 году на Майринка в пражскую полицию поступило клеветническое обвинение в использовании спиритизма и колдовства в банкирской деятельности. Он был взят под стражу и находился в тюрьме два с половиной месяца. Несмотря на конечную доказанность его невиновности, этот инцидент негативно сказался на всех его делах, и он вынужден был оставить предприятие. Опыт пребывания в заключении пригодился ему при написании романа «Голем».



В 1900-е годы Майринк начал публиковать короткие сатирические рассказы в журнале «Симплициссимус», подписываясь фамилией матери. Уже в них виден значительный интерес автора к мисти-

цизму и колдовству.



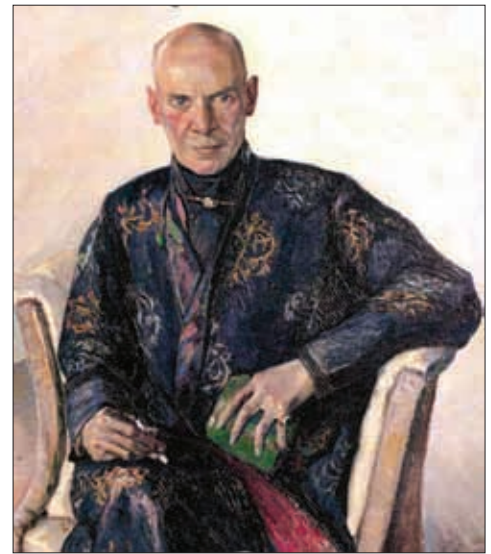
вышел в свет третий сборник рассказов — «Восковые фигуры».

Новую семью Майринк не мог прокормить лишь своими рассказами, а потому ему пришлось стать переводчиком, и, надо признать, он оказался довольно плодовитым на этом поприще: за пять лет ему удалось перевести на немецкий пять томов Чарльза Диккенса. Он продолжал переводить до самой своей смерти, включая различные оккультные тексты и даже «Книгу мертвых».

В 1911 году Майринк с семьей переехал в маленький баварский городок Штарнберг, а в 1913 году в Мюнхене вышла его книга «Волшебный рог немецкого филистера», в которой были собраны лучшие рассказы из первых трех его сборников, а также несколько новых.

В 1915 году увидел свет первый и самый известный роман Майринка, «Голем». Сюжет романа — легенда об иудейском раввине, который создал живое существо под названием Голем из глины и оживил его каббалистским заклятием. Роман имел огромный успех, было напечатано беспрецедентно большое число копий. Вскоре роман был дважды экранизирован. В 1916 году вышел еще один сборник рассказов — «Летучие мыши», а также второй роман — «Зеленый лик». Было продано 40 тысяч экземпляров «Зеленого лика» и 100 тысяч — «Голема». А в 1917 году вышел третий роман Майринка — «Вальпургиева ночь».

К 1920 году финансовые дела Майринка существенно поправились, и он смог купить виллу в Штарнберге. Вскоре виллу стали называть Домом у последнего фонаря — по названию дома в «Големе».



Здесь Майринк вместе с семьей прожил следующие восемь лет и написал еще два романа — «Белый доминиканец» и «Ангел западного окна».

Зимой 1932 года, катаясь на лыжах, сын Майринка, Фортунат, получил тяжелую травму позвоночника. В результате чего был обречен провести остаток дней в инвалидном кресле. Не в силах смириться с этим, 12 июня 1932 года, в возрасте двадцати четырех лет, он кончает с собой — в том же возрасте, в котором попытку самоубийства предпринимал его отец. Майринк пережил своего сына только на полгода. Он скончался 4 декабря 1932 года в баварском Штарнберге. Майринк похоронен рядом с могилой сына на штарнбергском кладбище.

По материалам Википедии

цизму и восточным религиям. В это время Майринк тесно контактирует с пражской группой неоромантиков: А. Кубиным, Р. Тешнером, Р. Леппином и О. Винером. Весной 1903 года выходит в свет первая книга Майринка — «Горячий солдат и другие рассказы». Примерно в то же время он переезжает в Вену. И практически сразу публикуется его новый сборник рассказов — «Орхидея. Странные истории». Восьмого мая 1905 года Майринк женился на Филомине Бернт, которую знал еще с 1896 года. С новой женой они часто путешествуют по Европе. В Вене Майринк издает сатирический журнал *Der lieber Augustin*, продолжая сотрудничать одновременно с пражским «Симплициссимус». Шестнадцатого июля 1906 года у него родилась дочь Фелицитас Сибилла, а в 1908 году в Мюнхене — сын Харро Фортунат. В том же 1908 году

**УСЛУГИ И КОНСУЛЬТАЦИИ  
РИЕЛТОРА**

**КУПЛЯ-ПРОДАЖА И АРЕНДА НЕДВИЖИМОСТИ  
НЕДВИЖИМОСТЬ В АВСТРИИ КЛАССА ЛЮКС**

**Бесплатная оценка недвижимости на продажу!**

*Риелтор с действующей лицензией и суд.-серт.  
переводчик рус. яз. маг. Ина Бодоссова*

**Тел.: +43 (0) 664 391 66 80**  
www.a-class.at

**PHARMA - LOGISTIK**

RUSSIA Fachspedition Dr. Lassemann GmbH  
+43 1 865 01 01 | www.russia.at

**ВЕНГРИЯ**

**ВИД НА ЖИТЕЛЬСТВО  
НЕДВИЖИМОСТЬ**

*(на границе с Австрией)*

**ВНЖ** – Недвижимость, Бизнес

**ВНЖ** – Упрощенная программа для пенсионеров

**Недвижимость** – Квартиры, земельные участки, дома от 30.000 евро

**+36 70 384 3316, csemez.reality.2010@gmail.com**

**SKODA & MOSHAMMER**

**НОТАРИУСЫ**

**DR. WOLFGANG SKODA**  
**DR. CLEMENS MOSHAMMER**

10 P-н ВЕНЫ • KEPLERPLATZ 14  
ТЕЛ.: (+43 1) 602 41 09 • ФАКС доп. 99  
SKODA.MOSHAMMER@NOTAR.AT

**Анастасия Митрофанова**  
Русскоговорящий адвокат

- правовой аудит документов
- регистрация фирм
- сопровождение сделок с недвижимостью
- иммиграционное право/гражданское право
- семейное право/трудовое право
- уголовное право и другие правовые вопросы

1020 Wien, Taborstraße 11B | tel.: +43 1 235 03 42;  
mobil: +43 660 235 03 43 | fax: +43 1 235 03 42 10  
office@fmm-anwaelte.at | www.fmm-anwaelte.at

VERBAND OESTERREICHISCHER VERSICHERUNGSWIRTSCHAFT  
СОЮЗ АВСТРИЙСКОГО СТРАХОВОГО ДЕЛА

**Русскоязычный специалист по всем видам  
страхования и инвестиций**

**Эксперт по бизнес-интеграции в Австрию  
со стажем работы с 1985 года**

**Александр Бурт (представит.)**  
☎ +43 1 865 65 00 ☎ +43 699 13 000 913  
✉ alexander.burt@vov.at



## В Вене любят погорячее...

В Австрию их принесли древние римляне, а легализовала щедрая Мария-Терезия. Первые, кому императрица Мария-Терезия разрешила высочайшим повелением продавать каштаны в Вене, были так называемые готшеры — бродячие торговцы из словенского местечка Кочерье. В год только в одной Вене каштанов продают ни много ни мало, а тысячу тонн! До XVIII века каштаны в Австрии назывались плодами хлебного дерева и поедались в огромных количествах. Барокко принесло в страну картофель, который и вытеснил каштаны из повседневного меню простого австрийца и превратил их в типично зимне-рождественское лакомство...

Каштановые будочки, где на углях целый день жарят коричневые плоды и затем продают желающим в бумажных кулечках, — такая же марка Вены, как и «фиш-н-чипс» Лондона. Появляются закутаные продавцы каштанов со своими домиками Наф-Нафа — маленькими хибарками, сколоченными зачастую из грубых досок, — на венских улицах незадолго до продавцов пунша и предрождественских украшений они сигнализируют, что в го-

род приходит, чтобы в нем уютно устроиться, зима. Венские продавцы каштанов, открывая свои маленькие заведения, надеются на холодную и красивую (понимать — чуть снежную) зиму. «Именно в такие зимы продается самое большое количество каштанов, — говорит Михаэль Похарец, продавец каштанов в венском Heiligenstadt, — торговля почти не идет, если целыми днями льет дождь или валит снег, тогда у людей нет желания задерживаться у наших лотков...» В Вене в настоящее время работают 180 продавцов жареных каштанов. Франц Копецки из отдела по работе с городскими рынками магистрата Вены говорит: «Количество продавцов — постоянно, потому что этот рынок сам себя регулирует». От тридцати до сорока человек ежегодно запраши-



вают в правительстве Вены разрешения на открытие новых пунктов продажи каштанов, однако лишь немногие ходатайства удовлетворяются. «Намного проще, если человек покупает уже существующий пункт, — подчеркивает Копецки, — тогда мы просто вносим в реестр нового владельца, а на каких условиях он договорился с предыдущим продавцом, нам безразлично».

Каштаны происходят из Малой Азии. Уже во времена античности их поедали с удовольствием. Именно римляне принесли каштаны в Европу. С тех пор каштан — одно из любимых растений в Старом Свете, его



Maronibrater an der Wiener Ringstrasse, 1910



используют, что называется, на полную катушку: плоды собирают для еды, лечебных целей, а древесина издавна пользуется популярностью при изготовлении мебели. В европейской культуре каштаны издревле обладали символической силой. Так, например, древние кельты считали, что тень каштанового дерева укрывает правду, которая открывается каждому, вступающему под сень каштана. В древнем христианстве плоды каштана из-за ключевой оболочки считались символом непорочного зачатия Девы Марии. Для монахини-бенедиктинки Хильдегард из Биндена (1098), широко известной в Европе, каштаны были одним из шестнадцати лекарственных средств.

Каштановые леса произрастают в Европе, в основном на Сицилии и в Северной Италии, поэтому и импортируются плоды хлебного дерева в основном оттуда. Самыми качественными считаются крупные каштаны — они вкуснее и легче очищаются. Однако самые крупные плоды, почти с кулак величиной, — явление настолько редкое, что итальянцы их даже не экспортируют, а употребляют сами. Но и в самой Италии такие деликатесные каштаны стоят безумно дорого. Каштан — растение капризное. Каштановое дерево должно расти тридцать лет, прежде чем оно начнет приносить плоды. Поэтому любая эпидемия — вредители, лесные пожары — для каштанов смертельна.

«Мне никогда не было холодно», — говорит Инга Манн и смеется. Уже тридцать лет она продает каштаны на венских улицах. После развода нужно было содержать маленьких детей, потому-то она и взялась за непростую работу продавца каштанов. «Два раза в неделю я ездила на рынок, чтобы оптом закупить каштаны. Потом привозила их своим родителям, которые за просмотром телевизора надрезали их шкурки», — вспоминает Инга. Даже уголь для уличной печки ей приходилось таскать на себе. Теперь семья Манн владеет восемью пунктами по продаже каштанов в Вене и двумя Würstelstand — уличными палатками по продаже горячих сосисок. Сейчас Инга Манн уже на пенсии, и семейное предприятие возглавляет ее дочь. Два раза в день мать и дочь объезжают принадлежащие им каштановые домики, проверяют, как идут дела. Обмануть Ингу Манн работникам непросто — она специалист высокого класса во всем, что касается каштанов. Она знает не только, как надо топить уличную печку, чтобы каштаны подпрыгивали на жаровне и после приобретали характерный золотистый оттенок, но и сколько денег приносит один мешок каштанов. Испорченные каштаны торговец должен откладывать в сторону, они потом возвращаются продавцу на рынок.

Что необходимо знать едокам горячих каштанов:

- 1) каштаны надо есть еще теплыми, так как холодные плоды плохо очищаются от кожуры;
- 2) червивые и испорченные каштаны надо, не стесняясь, нести обратно продавцам — обмен плохих каштанов входит в их кодекс чести;
- 3) чем крупнее плоды каштана, тем интенсивнее и интереснее их вкус;
- 4) каштаны благородные — самые легкие для пищеварения из всех видов орехов: всего лишь два процента жира и существенно меньше калорий, чем в прочих видах орехов или семян. При этом они очень сытные. Каштаны — идеальный источник калия, магнезия, витамина С, Е и В.



С древности из-за высокого содержания витамина В каштаны считались идеальным средством для успокоения нервов. Кроме того, каштаны помогают при изжоге. Из-за низкого содержания соли, каштаны рекомендуют для страдающих заболеваниями сердца и почек.

В будущем же, как прогнозируют бывалые продавцы каштанов, эта профессия постепенно начнет исчезать с венских улиц. Традицию вытеснит прогресс — вместе с удлинением веток венского метрополитена потеряют свое значение станции пересадок, и таким образом станут убыточными каштановые палатки. Кроме того, массовый фаст-фуд, заполняющий улицы вне зависимости от сезона, составляет каштанам весомую конкуренцию. Так что, может быть, уже через пятьдесят лет запах горячих каштанов на подмерзших венских улицах останется только в городских хрониках...

Антонина Ситникова  
russmedia.net

## Продлить лето



## террасами от Зонненкёниг ПОЧТИ 40 ЛЕТ ОПЫТА...

**Затенение зимнего сада | Маркизы | Жалюзи**  
**Лифтовые карнизы | Системы защиты от насекомых**  
**Террасовые крыши беседочного типа**  
 Замер | Консультация | Монтаж | Ремонт  
**Занятия спортом со Спорткёниг**  
 Внутренние и наружные теннисные корты  
 Бадминтон | Футбол | Настольный теннис | Сауна  
**Онлайн-резервирование на: [www.sport-koenig.at](http://www.sport-koenig.at)**



[www.sonnen-koenig.at](http://www.sonnen-koenig.at)  
 info@sonnen-koenig.at  
 T: 02246/3534, F: 02246/4326  
 2201 Hagenbrunn,  
 Gewerbestraße 3-5



## Европейские мужчины стали выше

Ученые из Австрии и Великобритании подсчитали, что сегодня средний рост двадцатидвухлетнего европейца составляет 179 сантиметров. Причем, вопреки ожиданиям, в период двух мировых войн процесс увеличения роста в странах Северной и Центральной Европы не замедлился, а, напротив, ускорился. По мнению ученых, главными причинами являются прогресс в медицине, общий рост благосостояния, улучшение жилищных условий, а также развитие систем соцобеспечения и здравоохранения. В докладе не говорится, есть ли естественный предел роста человека, другими словами, будут ли наши далекие потомки настоящими великанами, сообщает портал echo.msk.ru.

## Живые потомки Отци из Австрии

Австрийские ученые смогли отыскать 19 живых потомков древнего Отци – человека, который умер больше 5 тыс лет назад и был найден замороженным в Альпах, пишет Daily Mail. В исследовании, которое проводили специалисты из Института судебной медицины в Инсбруке, приняли участие 3,7 тыс. жителей Тироля. Образцы ДНК, взятые из их крови, сравнили с ДНК Отци. У нескольких современных австрийцев обнаружили ту же генную мутацию, что и у древнего человека. Отци – человек эпохи халколита, замороженную мумию которого обнаружили в Альпах в 1991 году.



# Европейские мужчины стали выше

## НОВЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ В НАУКЕ

### Управление поляризацией света на микроуровне

Ученые и инженеры из Венского технического университета создали технологию, которая может совершить революцию в электронной промышленности. Одним из достоинств австрийского изобретения является очень низкое энергопотребление. Для изменения поляризации



терагерцевого светового излучения с помощью электрического поля требуется напряжение менее 1В. Свет может колебаться в разные стороны, то есть иметь разную поляризацию. Это явление давно известно и широко используется, например, в 3D-телевидении. Ученым впервые удалось управлять поляризацией света на микроуровне. Электрическое поле, приложенное к ультратонкому слою из теллурида ртути, позволяет произвольно менять поляризацию света. При этом применялось терагерцевое световое излучение, то есть оптический чип может работать с гораздо более высокой частотой, чем нынешние процессоры с их 3–5 ГГц. rnd.cnews.ru

### Спермидин – секрет улучшения памяти

Эксперты из Университета Граца вместе с коллегами из Свободного университета Берлина установили: существует природная субстанция, которая стимулирует разложение клеточных отходов. Это спермидин. По словам ученых, соединение должно решить проблему ухудшения памяти, характерную для больных деменцией. Как отмечает Франк Мадео из Института молекуляр-

ной биологии при Университете Граца, спермидин можно найти во всех клетках тела. Его концентрация падает по мере старения. Это негативно сказывается на состоянии организма. Дело в том, что спермидин помогает расщеплять дефективные белки и прочие поврежденные компоненты клеток. По сути, он запускает процесс очищения клеток — аутофагию. Как известно, скопления белков связаны с возрастной деменцией у мушек, мышей и людей. Еще в 2009 году группа Мадео доказала, что спермидин обладает антивозрастным эффектом. Благодаря соединению ненужные белки и прочие клеточные отходы поступают в лизосомы, перерабатывающий элемент клеток, где разлагаются. Тесты на плодовых мушках показали: когда старым мушкам вводили спермидин, у них улучшалась память за



счет уменьшения отложений белка в мозге. Столкнувшись с определенными раздражителями, старые мушки реагировали так же, как и молодые особи. Они запоминали условия, созданные учеными, и впоследствии меняли свое поведение в соответствии с ними. Принимая во внимание, что у плодовых мушек и у мышей механизмы, лежащие в основе работы памяти, похожи на человеческие, специалисты не сомневаются: спермидин позволит создать терапию для людей. Следующим этапом исследования должны стать прицельные исследования с участием пациентов. meddaily.ru

### Число детей уменьшалось пропорционально росту безработицы

Согласно новому исследованию Института демографических исследований Мак-



са Планка, основанному на статистических данных ОЭСР и Евростата, после 2008 года число детей на одну женщину в большинстве стран — членов ЕС уменьшалось пропорционально росту безработицы. Экономические неурядицы особенно сильно сказались на семейных планах молодых европейцев до 25 лет. Рост безработицы на 1 % приводил к падению рождаемости на 0,2 % в возрастной категории 15–19 лет и 0,1 % — в 20–24 года. На юге континента этот показатель падал на 0,3 % и 0,2 % соответственно. При этом в Польше, Чехии, Великобритании и Италии кризис лишь заморозил показатели рождаемости, а в Литве и России и вовсе на них не повлиял. В январе 2013-го схожие данные о снижении уровня рождаемости в 15 европейских странах приводил Венский институт демографии.

### Личинки мух приятны на вкус и пахнут как жаренная картошка

Выпускница Венского университета Катарина Унгер является автором новинки бытовой техники — инкубатора для мух Farm 432, который может быть использован для выращивания личинок различных летающих насекомых. Она полагает, что инкубатор без труда впишется в ин-



терьер современной кухни и позволит его обладателю получить независимый от несовершенной системы мясозаготовок источник белков. По заявлению Катарины Унгер, приготовленные личинки имеют приятный вкус и пахнут как жаренная картошка. [www.ichip.ru](http://www.ichip.ru)

### Расшифрован основной механизм действия амфетамина

Ученые из Венского университета и Венского медицинского университета расшифровали основной механизм действия амфетамина. Их исследование может изменить способы лечения амфетаминовой зависимости. Ученые установили, что амфетамин проявляет свое воздействие только тогда, когда клеточная мембрана транспортера серотонина хорошо «смазана» мембранным липидом PIP2. [www.openaustria.ru](http://www.openaustria.ru)



уроженец Одессы Самуил Абрамович Гольдштейн (1865 – 1939) был директором известной венской клиники и грязелечебницы «Fango Heilanstalt».

[isroil.info](http://isroil.info)

### Собаки ведут себя как дети

Ученые Венского университета в ходе исследования установили, что поведение собак схоже с поведением детей, что между собаками и хозяевами такая же тесная эмоциональная связь, как между детьми и родителями. Собаки луч-



ше выполняли поставленные перед ними задания, когда на них смотрел хозяин. Дети в присутствии родителей с большим желанием делали то, что им поручили. [7info.ru](http://7info.ru)

### Гладить или не гладить кошек

Ученые из Австрии, Бразилии, и Великобритании установили, что в организме у кошек, когда их гладят, вырабатывается «гормон стресса» — кортизол, сообщается в статье из американского научного журнала «Физиология и поведение» (Physiology and Behavior). Кроме того, кошки не возражают, когда в квартире живут другие их сородичи. Правда, владельцы домашних питомцев с этим утверждением совершенно не согласны.



### Источники освещения нового типа

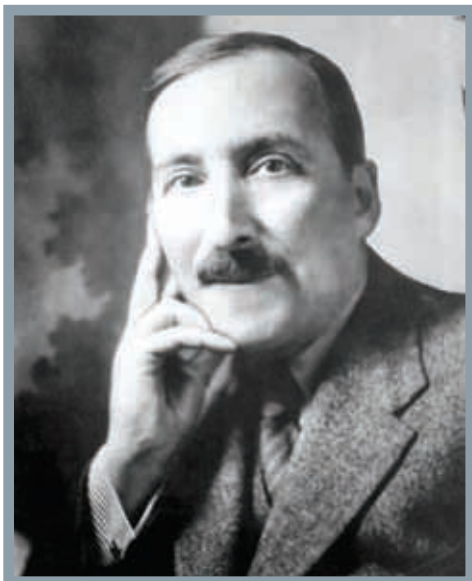
Беспорядочными лазерами (Random Lasers) называются мельчайшие структуры, испускающие свет хаотически в разных направлениях. Их излучение столь же уникально, как отпечатки пальцев, и прояснить в деталях их физику удалось совсем недавно. Ученые из Венского технологического университета представили методику концентрации света беспорядочного лазера в определенном направлении. Это



достижение впервые открывает перед такими устройствами перспективы практического применения — в качестве источников освещения нового типа, сообщает сайт [ko.com.ua](http://ko.com.ua).

### Лауреат Нобелевской премии по химии – австрийский гражданин

Новоиспеченный лауреат Нобелевской премии по химии 83-летний Мартин Карплюс родился и до восьмилетнего возраста учился в Вене и до сих пор имеет австрийское гражданство. Мартин Карплюс из династии, которая дала миру несколько известных ученых и медиков. Его дед Иоганн Пауль Карплюс (1866 – 1936) — известный нейрофизиолог, профессор неврологии и психиатрии неврологического центра Вены; другой дед,



Первая мировая война 1914–1918 годов — одно из самых грандиозных и драматических событий в истории человечества. Несмотря на это, оно долгое время по ряду соображений аккуратно выводилось за скобки нашей отечественной истории. И не только российской. Для многих в разных странах, в том числе в Австрии, ее начало, ход и итоги казались неудобными темами, о которых «лучше не вспоминать». Между тем Первая мировая унесла великое множество человеческих жизней, искалечила судьбы оставшихся в живых. В ее ходе погибли 10 млн солдат. Потери среди мирного населения составили 12 млн человек, около 55 млн были ранены. Голод и эпидемии стали причиной гибели как минимум 20 млн человек. Применение химического оружия, танков, авиации, воздушных бомбардировок, подводных сражений на море впервые получило широкое распространение. Эта война явилась причиной падения нескольких могущественных империй: Российской, Австро-Венгерской, Германской и Османской. Произошел очередной радикальный передел карты Европы.

## Роль России

Прежде чем перейти к воспоминаниям австрийца о событиях на другой стороне фронта, было бы уместным хотя бы вкратце обрисовать место России в рассматриваемой войне, тем более что русская армия действовала наиболее эффективно в противостоянии именно с войсками Австро-Венгрии.

Вплоть до последних дней июля 1914 года Россия предпринимала усилия по мирному урегулированию политического кризиса после фатальных выстрелов в Сараеве, когда боснийский серб-террорист из революционной организации, борющейся

# Война глазами великого австрийца: воспоминания С. Цвейга

(к 100-летию начала Первой мировой войны)

против оккупации могущественной северной державы, застрелил наследника австрийского престола Франца Фердинанда и его супругу Софию.

Россия не хотела воевать и всячески пыталась оттянуть назревавший в Европе военный конфликт, способствовала урегулированию противостояния между Веной и Белградом. Русская армия в то время находилась в процессе реформирования, рассчитанного до 1917 года. Однако Германия, учитывая и это обстоятельство, уже сделала ставку на войну и активно подталкивала Австро-Венгрию к агрессивным действиям. Вена выдвинула сербам заведомо неприемлемый ультиматум, который лишил их суверенитета. Первого августа Германия объявила войну России, 3 августа — Франции, а 4 августа к войне присоединилась Великобритания. Таким образом, германо-австрийский блок вступил в вооруженную конфронтацию с коалицией по Антанте (Россия, Англия, Франция, Бельгия, Италия, Сербия, Румыния, Греция и США). Действия России на Восточном (Русском) фронте внесли крупный вклад в победу Антанты и союзников. Лишь после социалистической революции русские вышли из войны, исход которой был уже предрешен.

Русская армия, в течение всей войны одновременно сражавшаяся с основными силами Австро-Венгрии и Турции, в 1915 году приняла на себя и главный удар германской армии. На конец кампании 1917 года боевые потери германской армии на Русском фронте достигли более 37 %, австро-венгерской армии — более 71 % и турецкой армии — 40 % от их общих потерь за период в почти 3,5 года боевых действий (Перепеловский К. Роль и значение Русского фронта в войну 1914–1917 гг. по иностранному военному источнику // Военная мысль. 1971. № 111). Русские войска взяли свыше 2 млн пленных (против 1 млн 387 тысяч, взятых другими союзниками, в том числе американцами), или до 60 % всех пленных. Общая численность русской армии за войну, через которую прошло всего 15 млн человек, составила 37 % от численности девяти армий основных воюющих держав Антанты и ее союзников. Россия являлась ключевым союзником Антанты,

и без ее боевого вклада была немислима победа над Германским блоком в Первой мировой войне. По мнению британского военного теоретика и фронтового офицера Б. Лиддела-Гарта, «Россия пожертвовала собой ради союзников, и несправедливо забыть, что союзники являются за это неоплатными должниками России» (Андоленко С. П. Союзники и враги о русской армии в войну 1914–1917 годов // Военно-исторический вестник. Париж. 1964. № 23).

\*\*\*

Итак, один из самых известных писателей Австрии Стефан Цвейг с глубоким внутренним протестом принял известие о войне и на всем ее протяжении выступал за скорейшее прекращение конфликта. Незадолго до своей кончины и в предчувствии новой назревавшей катастрофы — Второй мировой войны — он в 1939–1941 годах написал основательный мемуарный труд: «Вчерашний мир». Значительная часть этой работы посвящена описаниям начала и последствий Первой мировой войны. Благодаря «Вчерашнему миру» последующие поколения получили бесценные исторические свидетельства, а также интереснейший анализ так легко меняющихся общественных настроений и механизма манипулирования ими. А теперь слово очевидцу (текст произведения дан в сокращенном виде, цитаты приводятся из книги Цвейга «Вчерашний мир», Вагриус, 2004, переводчик Д. Каган).

**В. Кружков**  
(ноябрь 2013 года)

## Как начиналась война

...28 июня 1914 года в Сараеве раздался выстрел, который за одну-единственную секунду разбил на тысячу кусков, как пустой глиняный горшок, тот, казалось, надежный мир творческого разума, где мы воспитывались и выросли, — мир, давший нам приют.

На следующее утро газеты, разумеется, напечатали обширные некрологи и дали достойное выражение негодованию по поводу преступления. Но ничто не намекало на то, что это событие будет использовано для политической акции про-



Австрийская артиллерия



Австрийские артиллеристы устанавливают пушку Шкода под огнем русской артиллерии



тив Сербии.

Гробы обоих убитых без лишнего шума были доставлены в Артштеттен и там захоронены. Вена, чью вечную страсть к зрелищам лишили тем самым очередного повода, начала уже забывать трагическое происшествие. Но тут, примерно через неделю, в газетах началась словесная перепалка; крещендо звучало слишком синхронно, чтобы быть случайным. Сербское правительство обвинялось в попустительстве, и весьма прозрачно намекалось, что Австрия не должна оставлять без возмездия смерть своего — якобы столь любимого — наследника трона. Нельзя было отделаться от впечатления, что открыто готовится какая-то акция, но никто не помышлял о войне. Ни банки, ни предприятия, ни отдельные люди не изменили свои планы. Что нам до этих вечных распрей с Сербией, которые, как мы знали, в принципе возникли из-за нескольких торговых договоров, связанных с экспортом сербской свинины?

Лето было прекрасное и обещало стать еще прекраснее; мы все беспечно смотрели в будущее. Помню, как накануне отъезда я шел в Бадене с одним приятелем через виноградники, и старый виноградарь сказал нам: «Такого лета, как это, давно уже мы не видели. Если оно простоит таким же, вино мы получим как никогда. Это лето люди запомнят надолго!» Но он не знал, старый человек в своей голубой куртке винодела, какое страшное предсказание заключали его слова.

(Побывав по делам пару дней в Бельгии, С. Цвейг поездом вернулся на родину, которая уже настроилась на быструю и победоносную войну.)

Утром в Австрии! На каждой станции расклеены объявления, возвещавшие о всеобщей мобилизации. Поезда заполнялись призывниками, развевались знамена, гремела музыка, вся Вена была словно в угаре. Первый испуг от войны, которой никто не хотел, — ни народ, ни правительства, той войны, которая у дипломатов, ею

игравших и блефовавших, против их собственной воли выскользнула из неловких рук, перешел в неожиданный энтузиазм. На улицах возникали шествия, повсюду вдруг поплыли знамена, ленты, музыка, ликуя, маршировали новобранцы, и лица их сияли, потому что восторженно приветствовали именно их, самых обыкновенных людей, которых обычно никто не замечает и не славит.

Правды ради надо признать, что в этом первом движении масс было нечто величественное, нечто захватывающее и даже соблазнительное, чему лишь с трудом можно было не поддаться. И несмотря на всю ненависть и отвращение к войне, мне не хотелось бы, чтобы из моей памяти ушли воспоминания об этих днях. Как некогда, тысячи и сотни тысяч людей чувствовали то, что им надлежало бы чувствовать скорее в мирное время: что они составляют единое целое. Город в два миллиона, страна в почти пятьдесят миллионов считали в этот час, что переживают исторический момент, неповторимое мгновение и что каждый призван свергнуть свое крохотное «я» в эту воспламеняющую массу, чтобы очиститься от всякого себялюбия. Все различия сословий, языков, классов, религий были затоплены в это одно мгновение выплеснувшимся чувством братства. Незнакомые заговаривали друг с другом на улице, люди, годами избегавшие друг друга, пожимали руки, повсюду были оживленные лица. Каждый в отдельности переживал возвеличивание собственного «я», он уже больше не был изолированным человеком, как раньше, он был растворен в массе, он был народ, и его личность — личность, которую обычно не замечали, — обрела значимость. Мелкий почтовый служащий, который в иное время с утра до вечера сортировал письма, сортировал непрерывно с понедельника до субботы, писарь или сапожник вдруг получили романтическую возможность: каждый мог стать героем; всякого, кто носил форму, остающиеся в тылу уже заранее величали именно этим романтическим словом, а женщины перевозили их по-свое-

му, признавали ту неведомую силу, которая подняла их над обыденностью; даже скорбящие матери, испытывающие страх женщины стыдились обнаружить свои более чем естественные чувства. Но, может быть, в этом дурмане проявлялась еще более глубокая, более таинственная сила. Так мощно, так внезапно обрушилась волна прибоем на человечество, что она, выплеснувшись на берег, повлекла за собой и темные, подспудные, первобытные стремления и инстинкты человека — то, что Фрейд, глядя в суть вещей, называл «отвращением к культуре», стремлением вырваться однажды из буржуазного мира законов и параграфов и дать выход древним инстинктам крови. Возможно, и эти темные силы способствовали тому дикому упоению, в котором было смешано все: самоотверженность и опьянение, авантюризм и чистая доверчивость, древняя магия знамен и патриотических речей — тому зловещему, едва ли передаваемому словами упоению миллионов, которое в какое-то мгновение дало яростный и чуть ли не главный толчок к величайшему преступлению нашего времени.

Нынешнее поколение, ставшее свидетелем начала только Второй мировой войны, возможно, спрашивает себя: почему мы не переживали подобное? Почему в 1939 году массы больше не всколыхнулись в таком же воодушевлении, как в 1914-м? Почему они просто подчинились приказу — беспрекословно, молчаливо и обреченно? Разве здесь было не то же самое, разве речь не шла о вещах даже более важных, более святых, более высоких в этой современной нам войне, которая стала войной идей, а не просто войной за границы и колонии?

Ответ прост: потому что наш мир 1939 года уже не имел былой, по-детски наивной легковёрности, как тот — 1914 года. Тогда народ еще слепо доверял своим авторитетам; никто в Австрии не отважился бы подумать, что повсюду почитаемый отец страны император Франц Иосиф на двадцать четвертом году своего правления мог призвать свой народ без крайней



Австрийские офицеры



Австрийские офицеры изучают карты

на то необходимости, потребовать кровавых жертв, если бы империи не угрожали злые, коварные, преступные враги. Немцы в свою очередь прочитали телеграммы их кайзера к царю, в которых он ратовал за мир; благоговейное почитание «старших» начальников, министров, дипломатов, их пронизательности и честности было еще в крови маленького человека. Если уж дело дошло до войны, то это могло случиться лишь против воли их государственных деятелей: они не виноваты ни в чем, никто во всей стране не несет ни малейшей вины. Следовательно, преступники, поджигатели войны должны были быть по ту сторону, в другой стране: мы вынуждены защищаться от подлого и коварного врага, который без всякой причины «напал» на мирную Австрию и Германию. В 1939 году, напротив, эта почти религиозная вера в честность или по меньшей мере в особые достоинства собственного правительства исчезла во всей Европе. Дипломатию презирали с той поры, когда с горечью убедились, что в Версале она не использовала возможность достижения длительного мира; народы слишком хорошо помнили, как бессовестно их обманули обещаниями разоружения и устранения тайной дипломатии. В принципе в 1939 году ни одному государственному деятелю не было доверия и никто легкомысленно не вверял им свою судьбу. Самый последний французский мусорщик издевался над Даладьё, в Англии со времен Мюнхена — *rease for our time!* (мир нашему времени! — англ.) — исчезло всякое доверие к идеям Чемберлена о мире, в Италии, в Германии массы со страхом смотрели на Муссолини и Гитлера: куда он нас снова погонит? Ведь отсидеться было невозможно: речь шла об отечестве — и солдаты брали винтовку, а женщины расставались со своими детьми, но теперь уже без былой непреклонной веры, что жертва необходима. Повиновались, но не ликовали. Шли на фронт, но больше не мечтали стать героями; уже и

народы, и отдельные люди осознавали, что они всего лишь жертвы либо самой заурядной политической глупости, либо непостижимой и злой силы рока.

И потом, что знали в 1914 году о войне после почти полувекового мира широкие массы? Они ее не видели, они навряд ли когда-нибудь думали о ней. Она была легендой, и именно отдаленность сделала ее героической и романтической. Люди все еще представляли себе ее по школьным хрестоматиям и картинам в галереях: стремительные атаки кавалеристов в красочных мундирах; если уж смерть, то от пули прямо в сердце, вся военная кампания — сплошной победный марш. «На Рождество мы будем дома», — со смехом кричали в августе 1914 года своим матерям новобранцы. Кто в деревне и городе помнил еще о «настоящей» войне? В лучшем случае несколько стариков, которые в 1866 году воевали с Пруссией, нынешним союзником, да и война была скоротечной, почти бескровной, давней, поход на три недели без особых жертв, даже устать не успели. Стремительная вылазка в романтику, дерзкое мужское приключение — так рисовалась война 1914 года простому человеку; молодые люди даже искренне опасались, что могут пропустить столь волнующее приключение, поэтому они пылко припадали к знаменам, поэтому ликовали и пели в поездах, которые везли их на бойню; бурно и судорожно устремлялась красная кровавая река по венам всей империи. А поколение 1939 года с войной было уже знакомо. Оно уже не обманывалось. Оно знало, что война — это не романтика, а варварство. Что длится она годы и годы, это непоправимое зло жизни. Оно знало, что не с разряженными дубовыми венками и пестрыми лентами они устремятся в атаку на врага, а неделями будут прозябать в окопах или казармах, что могут быть разорваны и изувечены на расстоянии, ни разу не глянув врагу в глаза. Заранее знали из газет и фильмов о новых чудовищных технических способах унич-

тожения, знали, что огромные танки перемалывают на своем пути раненых, а самолеты превращают спящих женщин и детей в месиво, знали, что любая война 1939 года из-за ее бездушной механизации будет в тысячу раз более подлой, более жестокой и более бесчеловечной, чем все прежние войны человечества. Никто из поколения 1939 года не верил больше в благословенную Господом справедливость войны, и больше того: уже не верили даже в справедливость и продолжительность мира, который она должна была принести. Ибо слишком хорошо еще помнили все разочарования, которые принесла последняя: обнищание вместо обогащения, ожесточение вместо удовлетворения, голод, инфляцию, мятежи, потерю гражданских свобод, закабаление государством, выматывающую нервы неуверенность, недоверие всех ко всем.

В этом состояло различие. Война 1939 года имела духовный смысл, речь шла о свободе, о сохранении моральных ценностей; а борьба за идею делает человека твердым и решительным. Войне 1914 года, напротив, неведомо было истинное положение вещей, она служила иммере, иллюзии о лучшем, более справедливом, более безмятежном мире. А лишь иллюзия, незнание делает счастливым. Поэтому опьяненными, бурно выражая свою радость, шли тогда навстречу войне жертвы, украшенные гирляндами цветов и с дубовой листвой на касках, и улицы бурлили и были освещены, как во время праздника.

То, что я сам не подвергся этому внезапному дурману патриотизма, я отношу отнюдь не на счет особой трезвости или зоркости, а опыта предшествующей своей жизни. Еще за два дня до того я был в «неприятельском стане» и тем самым мог убедиться, что жители Бельгии были такими же мирными и беспечными, как мои соотечественники. Кроме того, я слишком долго жил космополитично, чтобы вдруг, за одну ночь, возненавидеть целый мир, который был таким же моим, как и моя ро-



Казачи в Галиции



Полковой священник русской Армии

дина. Я уже многие годы не доверял политике и как раз в последнее время в бесчисленных разговорах с моими французскими и итальянскими друзьями обсуждал всю бессмыслицу войны. Я был, следовательно, определенным образом вакцинирован недоверием против инфекции патриотического воодушевления и подготовлен, насколько возможно, против первого приступа этой лихорадки, я был полон решимости отстаивать свое убеждение о необходимости целостности Европы вопреки братоубийственной войне, вызванной неумелыми дипломатами и хищными военными промышленниками.

В глубине души, таким образом, я уверенно чувствовал себя гражданином мира; труднее было избрать правильное поведение как гражданину государства. Хотя мне было уже тридцать два года, я до того не имел никаких воинских обязанностей, так как на всех освидетельствованиях признавался негодным, чему в свое время был чрезвычайно рад. Ибо, во-первых, эта отставка сберегла мне год жизни, который пришлось бы убить на тупую муштру, кроме того, мне казалось преступным анахронизмом в двадцатом столетии упражняться в овладении орудиями умерщвления.

Более трудным оказалось мое положение среди моих венских друзей. Мало знавшие Европу, безоговорочно принимавшие лишь все немецкое, большинство наших поэтов считали, что поступают правильнее всего, усиливая воодушевление масс и поэтическими призывами или научными трудами подводя фундамент под мнимые достоинства войны. Почти все немецкие писатели, во главе с Гауптманом и Демелем, считали своим долгом, точно во времена древних германцев, распалать до иступления, по примеру бардов, атакующих воинов песнями и рунами. Дюжинами, словно ливень, лились стихи, в которых рифмовались «беда» и «победа», «сраженье» и «пораженье», «сметь» и «смерть». Торжественно клялись писатели, что никогда в будущем не будут иметь ничего общего ни с французами, ни с англичанами в области культуры, и даже больше: они буквально в одну ночь решили, что ни английской, ни французской культуры вообще никогда не существовало. Вся их культура ничтожна и ничего не стоит по сравнению с немецкой основательностью, немецким искусством и немецким характером. Еще хуже обстояло с учеными. Философы не нашли ничего умнее, как объявить войну «железной купелью», которая благотворно воздействует на силы народа. Им на помощь спешили врачи, которые столь рьяно расхваливали свои протезы, что даже возникало желание ампутировать себе здоровую ногу и заменить ее таким вот искусственным

штативом. Жрецы всех вероисповеданий тоже не желали оставаться в стороне и влились в общий хор; иногда казалось, что перед тобой беснующаяся толпа, хотя это были те же самые люди, чьим разумом, чьей творческой энергией, чьими поступками мы восхищались еще неделю, месяц тому назад.

(В 1914 году С. Цвейга особенно поразила воинственность настроений людей его круга — литераторов. Их состояние он описывал следующим образом.)

**АЭРОФЛОТ**  
Российские авиалинии

**ВЕНА – МОСКВА**

Ежедневно 3 рейса.  
Удобные стыковки в Москве.

WORLD AIRLINE AWARDS 2011

ЛУЧШАЯ АВИАКОМПАНИЯ  
ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ  
по мнению 18 млн пассажиров  
из 160 стран мира

01/512 15 01  
vietosu@aeroflot.ru  
www.aeroflot.com

Австрийские пленные в Карпатах



Австрийские солдаты готовят обед

Самым потрясающим в этом безумстве было, однако, то, что большинство этих людей были искренни. Многие, слишком старые или немощные для воинской службы, считали, что должны внести свой вклад. Всем, что они создали, они обязаны языку, а значит — народу. Таким образом, они желали служить своему народу словом и дать ему услышать то, что он желал слышать: что в этой борьбе правда только на его стороне, а неправда на другой, что Германия победит, а неприятель потерпит позорное поражение, совершенно не подозревая, что тем самым они предадут истинное назначение поэта — быть хранителем и защитником всего человеческого в человеке. Когда туман воодушевления рассеялся, некоторые, разумеется, вскоре ощутили на языке горький привкус своего собственного слова. Но в те первые месяцы больше всего слушали тех, кто драл глотку шибче других, а они голосили и горланили в диком хоре по ту и другую сторону.

### Пресловутый Лиссауэр

Самым типичным, самым ошеломляющим примером такого неподдельного и в то же время безрассудного экстаза был для меня Лиссауэр. Я его хорошо знал. Он писал небольшие, немногословные, строгие стихи и при этом был добродушнейшим человеком, какого только можно себе представить. И по сей день помню, с каким трудом я сдержал улыбку, когда он пожаловал ко мне впервые. По его предельно сжатым, по-немецки крепким стихам я невольно представлял себе этого поэта стройным, подтянутым молодым человеком. Но вот в мою комнату вкатился круглый, как бочонок, добродушное лицо над двойным подбородком с ямочкой, коротышка, распираемый бьющими в нем ключом энтузиазмом и честолюбием, буквально захлебывающийся словами, одержимый стихами и исполненный решимости сокрушить любые силы, которые могли бы

помешать ему опять и опять цитировать и читать свои вирши. При всем комизме его все же нельзя было не полюбить: он был добр, отзывчив и беспредельно предан своему искусству.

Он происходил из состоятельной немецкой семьи, учился в гимназии Фридриха Вильгельма в Берлине и был, возможно, самым прусским из всех ассимилировавшихся в Пруссии евреем, каких я знал. Он не говорил ни на каком другом языке, он никогда не выезжал за границу. Германия была для него миром, и чем больше немецкого было в чем-то, тем больше оно его вдохновляло. Йорк, и Лютер, и Штейн были его героями, война за освобождение Германии — его любимой темой, Бах — его музыкальным богом; он играл его великолепно, несмотря на свои маленькие, короткие, некрасивые, толстые пальцы. Никто не знал немецкую литературу лучше, никто более, чем он, не был влюблен в немецкий язык, более им очарован; как многие евреи, чьи семьи влились в немецкую культуру сравнительно недавно, он верил в Германию больше, чем самый ортодоксальный немец.

А когда разразилась война, первое, что он сделал, — поспешил в казармы, чтобы записаться добровольцем. И могу себе представить хохот фельдфебелей и ефрейторов, когда эта туша, пыхтя, взбиралась по лестнице. Они его тотчас отправили обратно. Лиссауэр был в отчаянии, тогда он решил служить Германии хотя бы стихами. Все, что сообщали немецкие газеты и оперативные сводки главного командования, для него было чистой правдой. На его страну напали, а самый ужасный преступник (совсем в духе инсценировки на Вильгельмштрассе) — этот подлый лорд Грей, английский министр иностранных дел. Свое убеждение, что Англия — главный виновник в этой войне против Германии, он выразил в стихотворении «Гимн ненависти к Англии» — у меня его нет перед собой, — которое в суровых, немногословных, впечатляющих стихах под-

нимало ненависть до вечной клятвы никогда не простить Англии ее «преступление». Роковым образом вскоре стало очевидным, как легко орудовать ненавистью (этот тучный одуроченный маленький еврей Лиссауэр предшествовал в этом Гитлеру). Стихотворение угодило словно бомба в склад с боеприпасами. Никогда, может быть, ни одно стихотворение — даже «Стража на Рейне» — не обошло с такой быстротой всю Германию, как этот пресловутый «Гимн ненависти к Англии». Кайзер был воодушевлен и удостоил Лиссауэра Красным орденом Орла, стихотворение перепечатали все газеты, в школах учителя читали его вслух детям, офицеры декламировали его перед строем солдат — до тех пор, пока каждый не выучил наизусть эту литанию ненависти. Но это было еще не все. Маленькое стихотворение, положенное на музыку и предназначенное для хора, исполнялось в театрах; среди семидесяти миллионов немцев вскоре не было ни одного человека, кто бы не знал «Гимн ненависти к Англии» от первой до последней строки, и вскоре — разумеется, с меньшим воодушевлением — его знал весь мир. За одну ночь Эрнст Лиссауэр обрел самую громкую славу, какую обретал в этой войне поэт, — правда, славу, которая обожгла его, как Нессова одежда. Ибо едва война закончилась и дельцы снова пожелали торговать, а политики договориться друг с другом, было предпринято все возможное, чтобы отречься от этого стихотворения, которое призывало к вечной вражде с Англией. И чтобы свалить вину с себя, бедного «Ненависть-Лиссауэра» выставили на позор как единственного виновника безумной истерии, которую в действительности в 1914 году разделяли все от мала до велика. В 1919 году от него демонстративно отвернулся всякий, кто в 1914-м его восхвалял. Газеты больше не печатали его стихов; когда он появлялся среди собратьев по перу, наступала напряженная тишина. Впоследствии этот отверженный был из-

гнан Гитлером из Германии, к которой он был привязан всеми фибрами души, и умер забытым — трагическая жертва одного стихотворения, которое вознесло его так высоко лишь для того, чтобы затем так низко опустить и уничтожить.

## Ненависть — «правда» войны

Все они были подобны Лиссауэру. Они искренне полагали, что действуют честно, — поэты, профессора, эти неожиданные тогдашние патриоты; я не отрицаю этого. Но уже в самое ближайшее время стало очевидным, какое ужасное несчастье повлекло за собой восхваление ими войны и их оргии ненависти. Все воюющие народы и без того в 1914 году находились в состоянии крайнего возмущения, самые страшные слухи незамедлительно подтверждались, верили в самую абсурдную ложь. Сотни людей в Германии клялись, что собственными глазами незадолго до начала войны видели груженные золотом автомобили, которые направлялись из Франции в Россию; сказки — которые всегда во время любой войны появляются на третий или четвертый день — о выколотых глазах и отрубленных руках заполнили газеты. Да, они, те, кто, ничего не подозревая, передавали дальше подобную ложь, не ведали, что этот трюк с обвинением вражеских солдат во всех мыслимых жестокостях является таким же военным снаряжением, как боеприпасы и самолеты, и что он всегда, в любой войне, привлекается из арсеналов сразу же, в первые дни. Войну невозможно согласовать с разумом и справедливостью. Ей требуются взвинченные чувства, ей требуется порыв для соблюдения своих интересов и возбуждения ненависти к врагу.

Но в самой человеческой природе заложено, что сильные чувства невозможно поддерживать до бесконечности — ни в отдельном индивиде, ни в народе, — и это известно военной машине. Ей требуется поэтому искусственное разжигание страстей, постоянный допинг, и служить этому кнуту — с чистой или запятнанной совестью, искренне или только следуя профессиональному долгу — должна интеллигенция, поэты, писатели, журналисты. Они ударили в барабан ненависти и били в него что есть мочи, пока у каждого нормального человека не лопались в ушах перепонки, не сжималось сердце. Почти все они в Германии, во Франции, в Италии, в России, в Бельгии, покорно служили «военной пропаганде» и тем самым массовому психозу и массовой ненависти, вместо того чтобы это безумство преодолеть.

Последствия были губительные. В ту пору, когда пропаганда в мирное время еще не успела себя дискредитировать, люди, несмотря на нескончаемые разочарования, еще считали, что все, что напечатано, правда. И таким образом чистый, прекрасный, жертвенный энтузиазм первых дней постепенно превращался в оргию самых низменных и самых нелепых чувств. Францию и Англию «завоевывали» в Вене и Берлине, на Рингштрассе и на Фридрихштрассе, что было значительно проще. На магазинах должны были исчезнуть английские, французские надписи, даже монастырь «К ангельским девам» вынужден был переменить название, потому что народ негодовал, не подозревая, что «ангельские» предполагало ангелов, а не англосаксов. Наивные деловые люди наклеивали на конверты марки со словами «Господь, покарай Англию!», свет-

ские дамы клялись, что, пока живы, не вымолвят ни единого слова по-французски. Шекспир был изъят из немецкого театра, Моцарт и Вагнер из французских, английских музыкальных залов, немецкие профессора объявляли Данте германцем, французские Бетховена — бельгийцем, бездумно реквизируя духовное наследие из вражеских стран, как зерно или руду. Не довольствуясь тем, что ежедневно тысячи мирных граждан этих стран убивали друг друга на фронте, в тылах вражеских стран поносили и порочили взаимно их великих мертвецов, которые уже сотни лет тихо покоились в своих могилах. Помешательство становилось все более диким. Кухарка, которая никогда не выезжала за пределы своего города и после школы никогда не открывала никакого атласа, верила, что Австрии не прожить без Зандшака (крохотное пограничное местечко в Боснии). Извозчики спорили на улице, какую контрибуцию наложат на Францию: пятьдесят миллиардов или сто, не представляя себе, что такое миллиард. Не было города или человека, которые бы не поддались этой ужасающей ненависти. Священники проповедовали с амвона, социал-демократы, которые за месяц до того заклеили милитаризм как величайшее преступление, теперь витийствовали, где могли, еще больше друг друга, чтобы не прослыть, по выражению кайзера Вильгельма, «странствующими подмастерьями без отечества». Это была война наивного (ничего не подозревавшего) поколения, и именно неподорванная вера народов в правоту своего дела стала величайшей опасностью.

(Продолжение следует)

Светлана Штрассер

**Срочные переводы  
любого рода,  
заверение переводов**

Русский и украинский языки

Моб. тел.: 0676/634 81 63

**ДИПЛОМИРОВАННЫЙ  
ХУДОЖНИК-ТЕРАПЕВТ**

*Депрессия? Психологическая зажатость?  
Логопедические проблемы или  
проблемы подросткового возраста?  
Это можно преодолеть!*

С дипломированным художником-терапевтом на индивидуальных занятиях или семинарах

+43 (0)676 3079018, [www.kamila-maltherapie.at](http://www.kamila-maltherapie.at),  
[kamila.maltherapie@gmail.com](mailto:kamila.maltherapie@gmail.com)

**ОПЫТНЫЙ КОМПЬЮТЕРЩИК**

**ПРЕДЛАГАЕТ УСЛУГИ ФИРМАМ И  
ЧАСТНЫМ ЛИЦАМ В ВЕНЕ**

в том числе:

Диагностика и устранение неполадок в  
компьютерах и компьютерных сетях  
Помощь при вирусах  
Настройка беспроводных сетей  
Установка программ с поддержкой русского языка  
Тел.: 0699 - 10 67 84 62 E-mail: [iterra@mail333.com](mailto:iterra@mail333.com)  
ПАВЕЛ НАЗАПОВ

**IT PROFESSIONAL**

**VIENNA TOURS**

Ваш русскоязычный гид в Австрии

- Экскурсии по Вене, Австрии и странам ЕС
- Трансферы по Австрии и в страны ЕС
- Консультация по вопросам недвижимости: покупка и аренда домов, квартир
- Доставка и перегон автомобилей по Европе

1 р-н Вены, Albertinaplatz / Führigasse 12  
Тел.: +43 676 844 34 2200



**Vienna International Tennis**

“1-я Российская теннисная школа в Вене”

- Российские и международные специалисты
- Курсы для детей и юношей от 5 лет
- 3 программы (Kids, Junior, Professional)

Контакт: Александр Сиканов, Тел.: +43 (0) 6641694111  
Адрес: 1020, Wehlstrasse 320 – LTM Tennis Club

[www.vi-tennis.at](http://www.vi-tennis.at)



**Заверенные переводы  
документов**

**Русский и армянский  
языки**

**Судебный присяжный переводчик  
Лариса Дибергер**

Также срочные заказы  
Тел.: 0699 / 11 74 95 25

E-mail: [larissa.dieberger@hotmail.com](mailto:larissa.dieberger@hotmail.com)  
В центре Вены

**Овен (21.03. – 20.04)**

Первый месяц ознаменуется хоть маленькими, но успехами; постарайтесь уделить достаточно времени новым проектам и направлениям — это словно пробуждение после долгой спячки. Да, будет много хлопот и проблем, но все решаемо и поправимо, особенно если за дело возьметесь собственноручно! Трудности в браке или с партнером — это лишь мелкие недоразумения, не отвлекайтесь.

**Телец (21.04. – 20.05)**

Смешанные чувства, смешанные мысли, смешанные обстоятельства и прочая эмоциональная неразбериха завалят вас с самого начала этого года. Необходимо успокоиться, сосредоточиться на самом важном, а это в первую очередь — вы. Если есть возможность — возьмите на пару дней отпуск и побалуйте наслаждениями душу и тело.

**Близнецы (21.05. – 21.06)**

С первых же дней вас ожидают возвращение к обыденной деятельности, лихорадочность мыслей и поступков, суета на работе, разборка огромного количества документов, покупки новых мелочей для создания уютного гнездышка и прочая активность. Но вас хватит на все, вы с легкостью все успеете и со всем благополучно справитесь.

**Рак (22.06. – 22.07)**

Вы почувствуете спокойствие и надежность, ваш организм порадуется здоровьем и хорошим настроением. Вы будете полны творческой энергией в подходе ко всему в жизни. На работе или дома можете воплотить самые космические идеи. Если есть время и возможности, можете улучшить свою внешность, изменить прическу или заняться спортом.

**Лев (23.07. – 23.08)**

Усталость от различных похождений будет вас раздражать, особенно то, что все это стоит огромных денег и времени. Обратите внимание на духовную сторону этого периода — возможно, вы найдете то, что давно искали, но в силу своей занятости не замечаете. Постарайтесь определиться со своими желаниями, особенно личного характера — пришло время разобраться в своих симпатиях и антипатиях и пристать к берегу.

# Прогноз на январь

Человек рождается не для того, чтобы влачить печальное существование в бездействии, а чтобы работать над великим и грандиозным делом.

Л. Альберти

**Дева (24.08. – 23.09)**

Месяц начнется с продолжения ежедневной волокиты. Вы будете немного рассеянны в желаниях и планах. Откажитесь от ревности и предвзятости, не придирайтесь к мелочам и не огорчайтесь из-за пустяков. Оставьте пока все как есть, уделите внимание близким и, если есть финансовая возможность, себе.

**Козерог (22.11. – 20.01)**

Все прекрасно: дом, семья, дети, работа, бизнес — всего полная чаша, но чего-то, самого главного, будет не хватать... Так возьмите быка за рога и выведите его на чистую воду. Правда в отношениях поможет вам быть смелым, находчивым и прямолинейным. Смешение чувств и эмоций, но вместе с тем искренность и простосердечие помогут расставить все точки над i.

**Весы (24.09. – 23.10)**

Месяц будет ясным и чистым. Вам захочется одиночества и любви. Острое, вплоть до болезненного восприятие красоты послужит вам музой для создания новых проектов. Их дальнейшее воплощение зависит от вашего настоящего состояния, поэтому откажитесь от суеты, встреч и ненужных переговоров.

**Водолей (21.01. – 19.02)**

У вас все идет по плану и на работе, и в личной жизни. Процесс активной деятельности уже принес свои плоды и стал частью реальности. Для дальнейшего процветания необходимы здоровье и наличие надежного друга-соратника, которому вы сможете доверять. Для воплощения некоторых проектов потребуются дополнительное финансирование.

**Скорпион (24.10. – 22.11)**

С самых первых дней вы почувствуете уверенность в себе и собственных силах. Обретение надежды вас окрылит, а улучшение здоровья поможет взяться за те дела, которые вы давно откладывали по разным причинам. Уравновешенное состояние поможет провести переговоры на высшем уровне и добиться таких результатов, о которых вы даже и не мечтали.

**Рыбы (20.02. – 20.03)**

И снова, словно праздников и не было, суета и напряженность. Такое состояние может привести к истощению организма и ненужной трате сил и энергии. Постарайтесь поднять собственное настроение косметическими процедурами или экзотическими практиками массажа, также на пользу пойдут шумные компании и встречи с доброжелательными людьми.

**Стрелец (23.11. – 21.12)**

Все будет прекрасно в этом месяце: и дела, и семья, и мысли. Успех, который наметился в прошлом месяце, получит свое окончательное завершение в этом. Остается быть верным своим идеям и планам и продолжать трудиться — и в первую очередь над собой. Осторожно с обещаниями: если дали, выполняйте!

**По индивидуальным вопросам:**

любовь и семья; финансы и работа; выбор профессии; раскрытие талантов; кармическое предназначение; расчет важных событий (операций, подписания важных документов, бракосочетания).

**Методы предсказаний:**

астрология; нумерология; лунология; хиромантия; карты Таро. Буду рада встрече и возможности помочь вам и вашим близким.

**Запись по тел.:** 0681-103 94 552,

**E-mail:** wallner565@gmx.at.

**ТАТЬЯНА** — член президиума Австрийского астрологического общества

Красный цвет — Стихия Огня. Коричневый цвет — Стихия Земли.

Голубой цвет — Стихия Воздуха. Синий цвет — Стихия Воды.

# ИНВЕСТИЦИОННАЯ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТЬ ЛИПЕЦКОЙ ОБЛАСТИ

*Инвестиционная привлекательность Липецкой области обусловлена рядом факторов, которые создают благоприятный, если не сказать уникальный, экономический климат для отечественных и зарубежных инвесторов. Формирование на территории Липецкой области туристских кластеров и мощнейшая инвестиционная поддержка на федеральном уровне в виде целевых программ развития позволяют отнести Липецкую область к районам особо интересным и благоприятным для частных инвестиций.*

Федеральная целевая программа «Развитие внутреннего и въездного туризма в Российской Федерации (2011–2018 годы)» была задумана для поддержки уникальных регионов, к которым и была отнесена Липецкая область.

Шесть исторических городов — Задонск, Елец, Лебедянь, Липецк, Усмань, Чаплыгин являются настоящими культурными и архитектурными памятниками России. Огромное число памятников местного, а также федерального значения являются настоящей сокровищницей России. Удобное территориальное расположение, европейский климат, высокий транспортный потенциал создали предпосылки для возникновения двух крупных туристских кластеров «Елец» и «Задонщина».

Финансирование кластеров ведется из средств областного бюджета, федерального центра, привлекаемых в соответствии с федеральной программой развития туризма, а также внебюджетных средств.

В чем же основная привлекательность данного региона для частных инвесторов?

- На федеральном уровне инвесторам предоставляется возможность использования комплекса транспортной и инженерной инфраструктуры, уже созданной или создаваемой на территории туристских кластеров за средства федерального и регионального бюджета.

- Субсидирование процентных ставок по займам, привлеченным в кредитных институтах России.

- Освобождение от налогообложения в течение семи лет на имущество на региональном уровне.

- Освобождение от транспортного налога в регионе на десять лет.

- Не более 0,1 % кадастровой стоимости участка в качестве ставки арендной платы на период строительства.

- Уникальная возможность решения вопросов в процессе строительства в режиме «дружественного администрирования», то есть отсутствие административных барьеров.

- Снижение ставок налога на прибыль.

Несколько слов о кластерах, созданных и развивающихся на территории Липецкой области.

## КЛАСТЕР «ЕЛЕЦ»

Туристско-рекреационный кластер «Елец» — это комплекс центральной части города Елец, объединенный единой туристской сетью. Уникальность города заложена в его исторической ценности. Образованный в 1146 году, он и сегодня являет миру сотни памятников истории, культуры, архитектуры. Потрясающие тематические маршруты уже сейчас при-



г. Елец

Фото Беляковой

влекают тысячи туристов со всего мира. Туристско-рекреационный кластер «Елец» — это новые возможности туризма в регионе: развитие православно-религиозного, оздоровительного, культурного, рекреационного и экологического туризма.

## КЛАСТЕР «ЗАДОНЩИНА»

Уникальные православные христианские ценности, изумительная природа и близость к федеральной трассе «Дон» в совокупности делают этот автотуристский кластер гармонично развивающимся в контексте туризма. Физкультурно-спортивный комплекс «Форест парк» соседствует с уникальной усадьбой Муравьева-Карского, а природный заповедник «Галичья Гора» — с действующими храмами, в одном из которых хранятся мощи святителя Тихона Задонского.



г. Задонск  
Фото Беляковой

Кроме этих двух крупных кластеров развиваются еще несколько туристских центров. По информации Федерального агентства по туризму Министерства культуры Российской Федерации, в 2014 году планируется реализация туристского кластерного проекта в Чаплыгинском районе. В Добровском и Данковских районах Липецкой области реализация данной программы запланирована на 2015 год. Кластеры, созданные в ходе исполнения федеральной программы, также повышают привлекательность утвержденных и реализованных ранее особых экономических зон (ОЭЗ), открывая новые возможности для инвесторов. Например, в 2011 году в Чаплыгинской ОЭЗ австрийский концерн по созданию запорной арматуры Hawle запустил свое производство. Заводы концерна располагаются также в Швейцарии, Венгрии, Германии, Польше, Чехии, а теперь и в России. Компания является ведущим европейским производителем тяжелого оборудования для холодного водоснабжения, продукция которого используется при строительстве современной инфраструктуры Липецкой области.

Таким образом, открываются широкие возможности для деятельности иностранных специалистов и инвесторов любого уровня. Для раскрытия потенциала региона, с целью обеспечения комплексного подхода к развитию туризма 14 марта 2013 года на основании постановления администрации Липецкой области было создано областное бюджетное учреждение «Центр развития туризма Липецкой области». Его работа направлена на реализацию государственной программы «Развитие внутреннего и въездного туризма в Российской Федерации (2011–2018 годы)». Основным направлением является разработка и реализация обширного комплекса мер по привлечению туристов в данный регион. Это один из первых пилотных проектов Федеральной целевой программы развития регионального туризма. Все желающие могут принять участие в перспективных кластерных проектах на разных уровнях. Запросы принимаются по адресу электронной почты: oby.crt48@gmail.com.

Липецкая область — эффективные инвестиции в будущее!

LOVE | TRUST



125  
Years

**BUCHERER**

1888

WATCHES JEWELRY GEMS

Wien Kärntner Straße 2 | [bucherer.com](http://bucherer.com)